





VOLNOČASOVÉ ODĚVY
CASUAL WEAR



- 
- 
- 
- 1 - CS - NÁVOD
 - 2 - SK - NÁVOD
 - 3 - EN - INSTRUCTIONS
 - 4 - PL - INSTRUKCJE
 - 5 - DE - ANWEISUNGEN
 - 6 - FR - INSTRUCTIONS
 - 7 - ES - INSTRUCCIONES
 - 8 - AZ - TƏLİMATLAR
 - 9 - BG - ИНСТРУКЦИИ
 - 10 - BS - UPUTSTVA
 - 11 - DA - INSTRUKTIONER
 - 12 - EL - ΟΔΗΓΙΕΣ
 - 13 - ET - JUHISED
 - 14 - FI - OHJEET
 - 15 - HR - UPUTE
 - 16 - HU - UTASÍTÁS
 - 17 - IT - ISTRUZIONI
 - 18 - LT - INSTRUKCIJOS
 - 19 - LV - NORĀDĪJUMI
 - 20 - MK - ИНСТРУКЦИИ
 - 21 - NL - INSTRUCTIES
 - 22 - NO - INSTRUKSJONER
 - 23 - PT - INSTRUÇÕES
 - 24 - RO - INSTRUCȚIUNI
 - 25 - SL - NAVODILA
 - 26 - SR - UPUTE
 - 27 - SV - INSTRUKTIONER
 - 28 - UK - ІНСТРУКЦІЯ

**NÁVOD PRO UŽIVATELE – ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILIÍ**

- Každý výrobek je na rubové straně (či v kapsce) opatřen štítkem s návodem na ošetrování a s popisem materiálového složení.
- Bezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zboží nebude nijak znehodnoceno.
- Vámi zakoupený výrobek je doplněný před použitím vyprat či uvedených pokynů.
- Doporučujeme všechny výrobky prát naruhy, aby se v pračce neodfýkly (světlní, žmolky). Při sušení na slunci dbejte, aby výrobky zůstaly obřískané naruhy, aby nedošlo k vyfósování. Užíjte vždy prací prášky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělicím účinkem na bílé a color na barevné).
- Prádlo před praním vždy nortřete podle barev, zapušte zipy, eventálně oddělte textilie velmi chudostnými na odě. Chudostné prádlo se dává vyprat v pračce vaku. Při sypání prášku přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hradyky prášku (pokud mezi barevným prádlem zůstane hradyka prášku přilítá dlouho nerozpouští, může tuto přílišná koncentrace prášku méně poškodit barvu).
- Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedocházelo k oděřím (opírání se o hrubé upravené předměty apod.)
- Pokud je obléčení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat nebo alespoň vyčistit v čisté vodě.
- Pokud žehlite obléčení s nápisem, ujistěte se, zda je nápis vyřvaný či lepený anebo barvený. Lepený a barvený nápis nemáte přeházet, jinak ho znehodnotíte. Doporučujeme také žehlit většinou prádlo, pokud je bez podšívky naruhy, aby na obléčení nevznikla leská místa a nedocházelo k poškození nápisu.
- Pokud prádlo žehlite příliš horkou žehličkou, může dojít ke splnění látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoustejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.
- Upozornění: oděv který je vyroben z jemného fléku, může u citlivých osob nebo alergiků způsobit nežádoucí reakci.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE/AROVÁNÍ:

- **Výrobek musí být používán s účelem, za kterým byl vyroben.**
- Pokud jste alergičtí na některé materiály, ověřte si složení textilie.
- Po ošetření likvidujte leštné k životnímu prostředí.
- Vyberte správnou velikost, příliš těsný nebo volný oděv může být nebezpečný.
- Tento výrobek může obsahovat malé části - nebezpečí spolknutí či vdechnutí.
- **Pozor** na vodní ústí šláchny, hrací obléčení dítěte.
- Obal není hračka! Zabráňte dítěti nasazovat si šláchnu na hlavu.

Význam symbolů pro ošetrování:

PRÁNÍ					
Maximální teplota 95 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Měkký postup.	Maximální teplota 40 °C. Normální postup.	Maximální teplota 40°C. Měkký postup.	Maximální teplota 40 °C. Velmi měkký postup.
Maximální teplota 30 °C. Normální postup.	Maximální teplota 30 °C. Měkký postup.	Maximální teplota 30 °C. Velmi měkký postup.	Ruční prání Maximální teplota 40 °C.		Výrobek se nesmí prát.

BĚLENÍ	
Povoleno použití všech oxidizačních bělicích prostředků.	Výrobek se nesmí bělit.

SUŠENÍ V BURNOVÉ SUŠIČCE		
Výrobek se může sušit v běhacím sušičce. Normální teplota.	Výrobek se může sušit v běhacím sušičce. Nízká teplota sušení.	Výrobek se nesmí sušit v běhacím sušičce.

ŽEHLENÍ			
Žehlit při maximální teplotě žehličky 200 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky 150 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky 110 °C.	Výrobek se nesmí žehlit.
Žehlit parou může způsobit nevratné poškození.			

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ	
	Výrobek se může profesionálně čistit chemicky čistě tetrahydrofuranem a vískou rozpouštědly svařovanými pod symbolem F. Normální postup.
	Výrobek se může profesionálně čistit chemicky čistě tetrahydrofuranem a vískou rozpouštědly svařovanými pod symbolem F. Měkký postup.
	Výrobek se nesmí chemicky čistit.

Dle normy EN ISO 3758:2012 pro označování způsobů ošetrování a za použití posloupnosti symbolů v pořadí: prání, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetrování textilii (chemické čišění).

Výrobce (dovozce, distributor)



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hřoubčtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cms.cz

cms@cms.cz



**NÁVOD PRE UŽIVATEĽOV – ÚDRŽBA A POUŽÍVANIE TEXTILIJ**

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vybavený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržajte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vašmu výrobku stály tvar, farbu a tvar nebude nijak znehodnotený.
- Vami zakúpený výrobok sa doporučuje pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.
- Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke neodreli (vyblednutie, žmĺčky). Pri sušení na slnku dajte, aby výrobky zostali obrátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Posuňte vždy pranie pračky, ktoré sú určené na svetle či tmavej priadli (s bieliacim účinkom) na biele a kolos na farebný.
- Pokiaľ je obliečenie prepotené: za športu, je potrebné ho mať niekoľko výpran alebo aspoň prepľakať v čistej vode.
- Priado pred práním vždy roztriedte podľa farieb, zapnite zápsy, eventálne oddel'te textilie veľmi chĺstivé na odev. Chĺstivé priadlo sa dáva vyprať v pracom vaku. Pri sypaní prášku priamo na priadlo dajte, aby sa rozpuštil všetky hrudky prášku (pokiaľ medzi farebným priadlom zostane hrudka prášku plníť dho nrozpotánie, môže túto vysokú koncentráciu prášku mierne poškodiť farbu).
- Pri používaní výrobku dajte na to, aby nedochádzalo k odorom (opieranie sa o hrubo upravené predmety apod.)
- Pokiaľ je obliečenie prepotené: za športu, je potrebné ho mať niekoľko výpran alebo aspoň prepľakať v čistej vode.
- Pokiaľ žehlite obliečenie s nápisom, uistite sa či je nápis vystyvaný či lepenný alebo farebný. Lepenný a farebný nápis nesmie prežehliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko priadlo, pokiaľ je bez podšívky naruby, aby na obliečeni nevznikli lesklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ priadlo žehľate priľstí teplotu žehličky, môže doisť ku spaleniu látky či zmeně farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyskúšajte teplotu Vašej žehličky na ruku veči.
- Upozornenie: odev ktorý je vyrobený z jemného flexu, môže u citlivých osôb alebo alergikov spôsobiť nežiaducu reakciu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE/VAROVANIE.

- Výrobok musí byť používaný s účelom, za ktorým bol vyrobený.
 - Ak ste alergický na niektoré materiály, overte si zloženie textílie.
 - Po spotrebovaní likvidujte ľahšie k životnému prostrediu.
 - Vyberte spešvan veľkosť, príliš tesný alebo voľný odev môže byť nebezpečný.
 - Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečného prehltnutia alebo vdychnutia.
- Pozor na voľne visiace šnúrky, hrubé obliečenie dieťať a.
 Obal nie je hračka! Zabezpečte dieťať a nasadzovať si sáčok na hlavu.

Význam symbolov pre ošetrovanie:

PRANIE					
Maximálna teplota 95°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C. Mierne postup.	Maximálna teplota 40°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 40°C. Mierne postup.	Maximálna teplota 40°C. Veľmi mierne postup.
Maximálna teplota 30°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 30°C. Mierne postup.	Maximálna teplota 30°C. Veľmi mierne postup.	Biele právo. Maximálna teplota 40°C.	Výrobok sa nesmie prať.	

BIELENIE	
Peroxidové právanie všetkých odolných bieliacich prostriedkov	Výrobok sa nesmie bieliť.

SUŠENIE V BUBNOVEJ SUŠIČKE		
Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Normálna teplota.	Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Nízká teplota sušenia.	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke.

ŽEHLENIE			
Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 200°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 150°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 110°C.	Výrobok sa nesmie žehliť.
Žehlenie pravou stranou spreduť! Nečistota poškodzuje.			

CHEMICKÉ ČISTENIE	
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť sťahčiteľnými a vlnitými rozpúšťadlami zvolenými podľa symbolu F. Normálny postup.
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť sťahčiteľnými a vlnitými rozpúšťadlami zvolenými podľa symbolu F. Mierne postup.
	Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.

Podľa normy EN ISO 3758:2012 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitiu postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie).

Výrobca (dovozca, distribútor)



Kontaktná adresa: Podhradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cms.czcms@cms.cz

USER MANUAL – MAINTENANCE AND USE OF FABRICS

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specifications of material composition on the back of the product (or in pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to maintain the product's shape and color and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.
- We recommend to wash all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the product inside out to prevent its weathering. Always use washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and color for color clothes).
- Before laundry the clothes should be always sorted by colors, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispensing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you powder all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved in the clothes for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage color).
- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.).
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed, or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they are not provided with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the color shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron first on the reverse side of the clothes.
- Note: garment which is made of fine fleece, can cause undesirable reactions in sensitive or allergic people.

SAFETY INFORMATION/WARNING:

- The product must be used for the purpose for which it was manufactured.
- If you are allergic to certain materials, check the composition of the fabric.
- Dispose of in an environmentally friendly manner after use.
- Choose the right size, too tight or loose clothing can be dangerous.
- This product may contain small particles – swallowing or inhaling hazard.
- Beware of any fire-hanging strings – the hazard of death of a child by hanging.
- Packaging material is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

Meaning of symbols for treatment:

WASHING

Maximum temperature 95°C. Standard procedure.	Maximum temperature 60°C. Standard procedure.	Maximum temperature 60°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure.
Maximum temperature 30°C. Standard procedure.	Maximum temperature 30°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure.	Manual washing Maximum temperature 40°C.	The product must not be washed.	

BLEACHING

It is allowed to use any oxidizing bleaching agents.	The product should not be bleached.

DRYING IN A TUMBLE DRYER

The product may be dried in a tumble drier. Standard temperature.	The product may be dried in a tumble drier. Lower drying temperature.	The product should not be dried in a tumble drier.

IRONING

Ironing with the maximum temperature of the soleplate 200°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 150°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 110°C.	The product should not be ironed.
<small>Steam ironing may cause irreversible damage.</small>			

DRY CLEANING

	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure.
	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure.
	The product must not be dry cleaned.

In accordance with the standard EN ISO 3758:2012 for marking of methods of treatment with the use of the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).

Manufacturer (importer, distributor)



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz

**INSTRUKCJA OBSŁUGI – PIELĘGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLÓW**

- Kały wyrob ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
- Bezwarunkowo przestrzegaj mniejszych podanych załączek, zapewne to, iż wyrob będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
- Zakrojony pręt Ciepłe wyrob zaleca się pręć pierwotnym wyprawkę zgodnie z podanymi zaleceniami.
- Zalecamy pręć wszystkie wyroby wywrócone na lewą stronę, aby nie odary się w pralce (rozjaśnienie, mechacenie). Sazując na słoiku pamięć, aby wyroby pozostały wywrócone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Stosuj zawsze proszki do prania, które są przeznaczone do jasných lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i colour do kolorowych).
- Tkaniny pręć praniem zawsze posortuj według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie oddziel tekstylia bardzo podatne na odarciu. Podatne na odarciu tkaniny należy pręć w worku do prania. Sypiące proszki wprós na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie gładki proszki zostały rozdłobione (jeżeli pomógłby kolorowym praniem zostanie zbyt długo nieopuszczająca gładki proszki, to za zbyt duża koncentracja proszki może lekko uszkodzić kolor).
- Używaj wyroby należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
- Jeżeli ubranie jest przeznaczone po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprawkę lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
- Jeżeli pranasz ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno przeprasować, zostanie zniszczony. Zalecamy pranie prasować, jeżeli bez podszewki jest wywrócone na lewą stronę, aby na ubranie nie powstały blyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
- Jeżeli pranasz pranie zbyt gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wybpróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie zrczy.
- Ostrzeżenie: wyrob który został wyprodukowany z delikatnego polaru, może u osób wrażliwych lub alergików spowodować niepożądane reakcje.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻENIE:

- Produkt musi być używany zgodnie z celem, dla którego został wyprodukowany.
- Jeśli masz alergie na niektóre materiały, sprawdź skład tkaniny.
- Po użyciu należy podjąć się ich w sposób przyjazny dla środowiska.
- Wybierz odpowiedni rozmiar, zbyt ciasne lub luźne ubrania mogą być niebezpieczne.
- Ten wyrob może zawierać małe części – istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdychnięcia.
- Uwaga** na luźno wiszący sznurek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka.
- Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę.

Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:**PRANIE**

Maksymalna temperatura 95 °C. Pranie normalne.	Maksymalna temperatura 60 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 60 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie normalne.	Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie bardzo łagodne.
Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie normalne.	Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie bardzo łagodne.	Pręć zgodnie z maksymalną temperaturą 40 °C.	Pręć zgodnie z maksymalną temperaturą 40 °C.	Nie pręć.

BIELENIE

Dozwolone bielenie domowym środkiem odbielającym.	Nie stosować wybielacza.

SUSZENIE W SUZARCE BĘBNOWEJ

Dozwolone suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura normalna.	Dozwolone suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura niskia.	Nie suszyć w suszarce bębnowej.

PRASOWANIE

Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 200 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 150 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 110 °C.	Nie prasować.
Prasowanie z uszytym parą może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.			

CZYSZCZENIE CHEMICZNE

	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Pranie normalne.
	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Pranie łagodne.
	Nie czyścić chemicznie.

Zgodnie z normą EN 13758:2012 dla oznaczania sposobu pielęgnacji i zastosowania w następującej kolejności symboli: pranie, bielenie, suszenie, prasowanie i profesjonalna pielęgnacja tekstyliów (czyszczenie chemiczne).

Producent (importer, dystrybutor)



Adres kontaktowy: Podhradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.carnis.cz

carnis@carnis.cz





DE

BENUTZERHANDBUCH – PFLEGE UND BEHANDLUNG VON TEXTILIEN

- Jedes Erzeugnis ist auf der Innenseite (oder in den Taschen) mit einer Lasche mit einer Anleitungsbeschreibung zur Behandlung und mit einer Beschreibung der Materialzusammensetzung ausgestattet.
- Halten Sie ohne Ausnahme diese aufgeführten Anweisungen ein, damit behält Ihr Produkt beständig die Form, Farbe und die Ware wird nie minderwertig.
- Innen wird empfohlen Ihr gekauftes Erzeugnis vor Nutzung II. den angeführten Anweisungen zu waschen.
- Wir empfehlen alle Erzeugnisse links herum zu waschen, damit sie sich in der Waschmaschine nicht auflauen (aufheilen, fässeln). Beim Trocknen in der Sonne beachten Sie, dass die Erzeugnisse weiter links herum gedreht bleiben, damit es nicht zum Ausbleichen kommt. Benutzen Sie immer Waschmittel, welches für helle oder dunkle Wäsche bestimmt ist (mit Bleichmittel für Whites und Color für Farbwäsche).
- Die Wäsche vor dem Waschen stets nach Farben trennen, Reißverschlüsse Schließen, evtl. trennen Sie empfindliche Textilien nach Verschleiß. Empfindliche Wäsche geht man beim Waschen in ein Säckchen. Bei Gabe des Waschmittels direkt auf die Wäsche beachten Sie, dass es nicht klumpt (falls zwischen der Farbwäsche Waschmittelsäckchen zu lange auflöst, kann diese übermäßige Waschmittelmkonzentration zu leichten Farbschädigungen führen).
- Bei Nutzung des Erzeugnisses beachten Sie, dass es nicht zum Verschleiß kommt (Reiben an groben Gegenständen u.ä.)
- Wenn die Kleidung durch Sport verschwitzt ist, ist es notwendig sie sofort zu waschen oder zumindest in reines Wasser einzuschleichen.
- Wenn Sie Kleidung mit Aufschlitz Bügeln, vergewissern Sie sich ob die Aufschlitz bestickt oder aufgeflickt oder gefärbt ist, Aufgeflickte oder gefärbte Aufschlitz dürfen Sie nicht überbügeln, ansonsten werten Sie sie ab. Wir empfehlen auch die gesamte Wäsche zu bügeln, sofern sie von links ohne Futter ist, damit auf der Kleidung keine glänzenden Stellen entstehen und es nicht zur Beschädigung der Aufschrift kommt.
- Falls Sie die Wäsche mit einem zu heißem Bügeleisen bügeln, kann dies zu versengtem Stoff oder zur Veränderung des Farbtones führen, deshalb immer vorher die Temperatur Ihres Bügeleisens an der Innenseite ausprobieren.
- Hinweis: Kleidungsstück das besteht aus einem feinen Fleece, bei empfindlichen Personen oder bei Personen mit Allergien unerwünschte Reaktionen hervorrufen kann.

SICHERHEITSHINWEISE/WARNING:

- Das Produkt muss für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
- Wenn Sie gegen bestimmte Materialien allergisch sind, überprüfen Sie die Zusammensetzung des Stoffes.
- Nach Gebrauch umweltgerecht entsorgen.
- Wählen Sie die richtige Größe, zu enge oder zu weite Kleidung kann gefährlich sein.
- Dieses Erzeugnis kann kleine Bestandteile beinhalten – Gefahr des Verschluckens oder Einatmens.
- Vorsicht vor freiliegenden Schlitzen, es droht für Kinder Hängegefahr.
- Die Verpackung ist kein Spielzeug! Schützen Sie Kinder vor Überzug der Hülle über den Kopf!

Symbolerklärungen zur Pflege:

WASCHEN					
Max. Temp 95°C, Normalwaschung	Max. Temp 60°C, Normalwaschung	Max. Temp 60°C, Schonwaschung	Max. Temp 40°C, Normalwaschung	Max. Temp 40°C, Schonwaschung	Max. Temp 40°C, Wollwaschung
Max. Temp 30°C, Normalwaschung	Max. Temp 30°C, Schonwaschung	Max. Temp 30°C, Wollwaschung	Handwäsche, Max. Temp. 40°C	Produkt nicht waschen.	

BLEICHEN	
Benutzung aller Oxidationsbleichmittel erlaubt	Produkt nicht bleichen

TROCKNEN IM TROMMELTROCKNER		
Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Normal Temp.	Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Niedrig Temp.	Das Produkt darf nicht im Trommeltrockner getrocknet werden.

BÜGELN			
Bügeln bei max. 200°C.	Bügeln bei max. 150°C.	Bügeln bei max. 110°C.	Das Produkt darf nicht gebügelt werden.
<small>Bügelsymbol mit Dampfzeichen vorzuziehen</small>			

CHEMISCHE REINIGUNG	
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Triethylcarbonat und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Vollreinigung
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Triethylcarbonat und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Schonreinigung
	Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden

Nach Norm EN ISO 3758:2012 zur Bezeichnung für Pflege und Nutzung aufeinanderfolgender Symbole in Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilpflege (chemische Reinigung).

Hersteller (Importeur, Vertrieber)



Kontaktadresse: Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cano.cz

cano@cano.cz



**MANUEL D'UTILISATION – ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS**

- Le revers (ou la poche) de chaque produit est muni d'une étiquette avec les consignes d'entretien et la description de la matière.
- Respecter d'abord ces consignes, elles vous permettront de garantir la forme et la couleur stables du produit et d'éviter toute détérioration.
- Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de le laver en respectant les consignes indiquées.
- Nous recommandons de laver tous les produits à l'envers afin d'éviter les frottements dans la machine à laver (éclaircissement, peluches). Si vous séchez les produits au soleil, veillez à ce qu'ils soient à l'envers pour éviter l'éclaircissement. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec effet blanchissant pour le blanc et color pour les couleurs).
- Tirez toujours le linge avant de le laver selon les couleurs, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement tous les tissus qui craignent les frottements. Vous pouvez laver le linge sensible dans un sac de lavage. Si vous versez la lessive directement sur le linge, veillez à séparer tous les morceaux de lessive (si un morceau ne se dissout pas dans le linge couleur, cette concentration trop élevée peut légèrement endommager la couleur).
- Évitez les frottements lors de l'utilisation du produit (s'adosser contre des objets rêches, etc.)
- Si le vêtement est trempé de sueur, lavez-le immédiatement ou au minimum rincez-le à l'eau propre.
- Si vous repassez un vêtement avec une inscription, vérifiez si cette dernière est brodée, collée ou colorée. Il est interdit de passer avec un fer à repasser sur une inscription collée ou colorée, faute de quoi elle sera endommagée. Nous recommandons de repasser tous les vêtements sans dissoudre à l'envers, afin de ne pas créer des endroits brillants sur les vêtements et éviter d'endommager l'inscription.
- Évitez d'utiliser un fer à repasser trop chaud, sinon, vous risquez de brûler le tissu ou de modifier la teinte. Par conséquent, testez toujours la température sur le revers du vêtement.
- Avertissement : cette tenue, qui est probablement faite d'une toison douce, provoque des effets indésirables chez les personnes sensibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ/AVERTISSEMENT

- Le produit doit être utilisé aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.
- Si vous êtes allergique à certains matériaux, vérifiez la composition du tissu.
- Éliminer de manière écologique après utilisation.
- Choisissez la bonne taille, des vêtements trop serrés ou trop amples peuvent être dangereux.
- Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'avalement ou d'inspiration.
- Attention** aux ficelles qui pendent librement – risque de pendaison de l'enfant.
- Un emballage n'est pas un jouet ! Empêchez l'enfant de mettre le sac sur la tête.

Explication des symboles:**LAVAGE**

Température maximale 95°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage normal	Température maximale 40°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage très modéré
Température maximale 30°C Lavage normal	Température maximale 30°C Lavage modéré	Température maximale 30°C Lavage très modéré	Lavage à la main Température maximale 40°C	Interdit de laver le produit.	

BLANCHISSEMENT

Autorisation d'utiliser tous les produits de blanchiment à oxydation.	Interdiction de blanchir le produit.

SÉCHAGE DANS LE SÈCHE-LINGE

Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température normale.	Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température inférieure.	Interdiction de sécher dans un sèche-linge.

REPASSAGE

Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 200°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 150°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 110°C.	Interdiction de repasser.
Le repassage à la vapeur peut provoquer des endommagements irréversibles.			

NETTOYAGE CHIMIQUE

	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Interdit de nettoyer le produit à l'aide de produits chimiques.

Conformément à la norme EN ISO 3758:2012 relative au marquage des modes de nettoyage et en application de la succession de symboles dans l'ordre : lavage, blanchissement, séchage, repassage et nettoyage professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur)



Contact : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.czcanis@canis.cz

**MANUAL DE USUARIO – MANTENIMIENTO Y TELAS USADAS**

- Los productos cuentan en su interior (o el bolsillo) con una etiqueta con las instrucciones de mantenimiento y la descripción de los materiales.
- Observe estas instrucciones para mantener la forma y el color del producto a fin de evitar que se deteriore.
- Se recomienda lavar el producto antes del primer uso siguiendo las instrucciones.
- Se recomienda lavar los productos al revés para que no se rayen en la lavadora. Al secar al sol mantenga el producto del revés para evitar la flacidez. Use detergentes para prendas claras u oscuras (con efecto blanqueador en blanco y color sobre color).
- Antes de lavar, clasifique las prendas por color, cierre las cremalleras y separe las telas muy sensibles a la abrasión. La ropa delicada se puede lavar en la bolsa de lavandería. Al poner detergente en polvo directamente sobre la ropa, asegúrese de distribuir todos los grupos ya que estos pueden dañar los colores de una prenda si permanecen sin disolverse por demasiado tiempo.
- Al usar el producto, tenga cuidado de evitar abrasiones (apoyarse en objetos ásperos, etc.)
- Si las prendas están sudadas, lávelas de inmediato o enjuáguelas en agua limpia.
- Al planchar una prenda con estampado, compruebe si está pegado, cosido o teñido. No planche estampados pegados o teñidos, podrían dañarse. Se recomienda planchar toda la ropa del revés, si no tienen ferro, para evitar que se formen lugares brillantes o se dañen los estampados.
- Una plancha demasiado caliente puede quemar la tela o cambiar los colores. Pruebe la temperatura de la plancha en el revés de los objetos.
- Advertencia: las prendas de tela polar pueden causar reacciones alérgicas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD/ADVERTENCIA:

- El producto debe utilizarse para el fin para el cual fue fabricado.
- Si es alérgico a determinados materiales, compruebe la composición del tejido.
- Desechar de forma respetuosa con el medio ambiente después de su uso.
- Elige la talla adecuada, la ropa demasiado ajustada o holgada puede ser peligrosa.
- El producto puede tener piezas pequeñas: riesgo de ingestión o inhalación.
- Cuidado con los cordones sueltos, pueden ahogar a un niño.
- ¡El envase no es un juguete! No permita que los niños se pongan la bolsa en la cabeza.

Significado de los símbolos de tratamiento:**LAVADO**

Temperatura máxima 95°C. Proceso normal	Temperatura máxima 60°C. Proceso normal	Temperatura máxima 60°C. Proceso suave	Temperatura máxima 40°C. Proceso normal	Temperatura máxima 40°C. Proceso suave	Temperatura máxima 40°C. Proceso muy suave
Temperatura máxima 30°C. Proceso normal	Temperatura máxima 30°C. Proceso suave	Temperatura máxima 30°C. Proceso muy suave	Lavado a mano Temperatura máxima 40°C	El producto no debe ser lavado	

BLANQUEADO

Se permite el uso de todos los agentes de blanqueo oxidantes.	El producto no debe ser blanqueado.

SECADO EN SECADORA

El producto puede secarse en una secadora. Temperatura normal.	El producto puede secarse en una secadora. Temperatura baja.	El producto puede no secarse en una secadora.

PLANCHADO

Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 200°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 150°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 110°C.	El producto no puede plancharse.
El vapor del planchado puede causar daños térmicos.			

LAVADO QUÍMICO

	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso normal.
	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso suave.
	No limpiar en seco el producto.

Según EN ISO 3758: 2012 para marcar métodos de tratamiento y usar una secuencia de símbolos en el orden: lavado, blanqueo, secado, planchado y tratamiento profesional de textiles (limpieza en seco).

Fabricante (importador, distribuidor):



Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz





İSTİFADƏCI TƏLİMATI – PARCLARIN SAXLANMASI VƏ İSTİFADƏSİ ^{AZ}

- Hər bir məhsul, məhsulun işi üçün istifadə (və ya ehtiyad) saxlanması və material tərkibinə spesifikasiyası ilə bağlı təlimatlar olan etiketlə təqdim edilir.
- Göstərilən təlimatlar məhsulun formasını və rəngini qoruyacaq və məhsulu köhnəlmədən qoruyacaq üçün qeyd-qərariz yerinə yetirilməlidir.
- Aldığınız məhsulların sürətləndirən təlimatlarına uyğun yuyulması tövsiyə olunur.
- Bütün məhsulların köhnəlməsinə (yüngül ləkələr, tiffiklənmə) üçün işçidən yuxarıdakı tövsiyə edirik. Günəşə qarudan zaman, məhsulun hava təsirinə məruz qalmaması üçün otaq təs tətilmə qeyriyə unutmayın. Həmzə yüngül və ya tünd rəngli paltarlar üçün nəzərdə tutulmuş yuyucu tozlarıdan (ağ rəngli paltarlar üçün ağdaxıl effektivlik məlik olan yuyucu toz və rəngli paltarlar üçün nə rəngli paltarlar üçün yuyucu toz) istifadə edin.
- Paltarları yuyulmadan əvvəl həssas rənglənmə uyğun ələvədirilməli, zərərli hərəkətlərdən və mexaniki qaymağa həssas paltarları ayırdılmalıdır. Həssas paltarlar yuyucu tozdan istifadə edilərək yuyulmalıdır. Yuyucu tozu birbaşa paltarın üzünə səpmək tozun həssas toz halında olduğuna diqqət yetirin (ağr yuyucu toz tozu suun maddə paltarla hallı olmaması qərariz, tozun həddən artıq konsentrasiyası rəngə bir az zərər vura bilər).
- Paltarın istifadə edildikdən sonra mexaniki köhnəlməsinin (qəbz obyektinə slykənmə və s.) qarşısını alın.
- Kıymadan sonra paltar tərli olarsa, onları dərhal yuyun, ya da heç olmasa təmiz suya yuyulmuş ləzəmlər.
- Nəqlərin və ya yaranan olan paltarları itiləyisəniz, onları paltarların üzünə tikidməyin, yuyulduğunu və ya cəkməyin yoxlayın. Yapılandırın və ya cəkməyin nişanlar və yazılar itilənməməlidir, əks halda onlar korlanacaqlar. Pərləq ləkələrin yaranmasını və nişanların və yazıların yaranmasını qarşısını almaq üçün paltarları təs tiffələnmə tövsiyə olunur, bu şərtlə ki, onları asan olmağı olsun.
- Ödənişə qaynar itilənmə istifadə etməli paltarları itilənməyə hazırlasamıza, materialı yandırma və ya rəngini dəyişə bilirsiniz. Buna görə də, həmişə itilənmə temperaturunu əvvəlcə paltarlar işçisi hissəsini itilənməyə yoxlayın.

Qeyd: İncə toxu parçadan hazırlanmış geyim həssas dərilə və ya allergiya olan insanlarda azaşınmamaz reaksiya yarada bilər.

TƏHLÜKƏSİZ İK MƏLUMATIN QORUMADARI İDİ:

- Məhsul itibsal olduğunda əsasqad üçün istifadə edilənməlidir.
- Məhsulun materiallarına qarşı allergiyasız vəsə, parçanın tərkibini yoxlayın.
- İstifadə edilənmə sonra otaf məhəritə uyğun şəkildə istifadəyə edin.
- Düzgün işçilə seçin, çox dar və ya boş geyimlər təhlükəli ola bilər.
- Bu məhsulda kiçik zərərçilik ola bilər - uddu və ya məhsuluna təhlükəli.
- Böy və sallamıq bəllərinə olmasın ya! vətəniyə - sağın azaşınmaq kimi işləm təhlükəli.
- Qəbzələnmə materialı olmasaq deyil! Övlədlərinə təbisi başına kəçməsinə icazə verməyin.

Paltarla qulluq üçün işçələrin mənası:

YUMA					
Məhsul temperatur 95°C Sürətləndiricidir.	Məhsul temperatur 60°C Mülayim prosedür.	Məhsul temperatur 60°C Mülayim prosedür.	Məhsul temperatur 40°C Sürətləndiricidir.	Məhsul temperatur 40°C Mülayim prosedür.	Məhsul temperatur 40°C Öhləmə istifadə prosedür.
Məhsul temperatur 30°C Sürətləndiricidir.	Məhsul temperatur 30°C Mülayim prosedür.	Məhsul temperatur 30°C Öhləmə istifadə prosedür.	40°C yuxarı Məhsul temperatur 40°C	Məhsul yuyulmaq olmur.	
AĞARTMA					
İstifadə etməyin. Əgər əlavə məhlulənmə istifadəsini icazə verərsə.	Məhsul qaynatmaq olmur.				
BARABANLI QURUDUCUDA QURUTMA:					
Məhsul bəllərinə qaynatılma qərarizdir. Sürətləndiricidir.	Məhsul bəllərinə qaynatılma qərarizdir. Aşağı qaynatma temperaturu.	Məhsul bəllərinə qaynatılma qərarizdir. İstifadə olma.			
ÜTÜLMƏ					
Ütülə əl temperaturu 200°C Məhsulə temperaturunda istifadə.	Ütülə əl temperaturu 150°C Məhsulə temperaturunda istifadə.	Ütülə əl temperaturu 150°C Məhsulə temperaturunda istifadə.	Məhsul itilənmə olmur.		
Buna bəllənmə aradan qaldırılma məhəritə məhəritə icazə verə bilər.					
KİMYƏVİ TƏMİZLƏNMƏ					
Məhsul saxlaması və F işçisi əhəmiyyətli dərəcədə bütün təhlükələrdən istifadə edilənməli peşkar pəllitə kinyozi təmizlənmə bilər. Sürətləndiricidir.					
Məhsul saxlaması və F işçisi əhəmiyyətli dərəcədə bütün təhlükələrdən istifadə edilənməli peşkar pəllitə kinyozi təmizlənmə bilər. Mülayim prosedür.					
Məhsul saxlaması və F işçisi əhəmiyyətli dərəcədə bütün təhlükələrdən istifadə edilənməli peşkar pəllitə kinyozi təmizlənmə olmur.					

Məhsul saxlaması və F işçisi əhəmiyyətli dərəcədə bütün təhlükələrdən istifadə edilənməli peşkar pəllitə kinyozi təmizlənmə bilər. Sürətləndiricidir.	
Məhsul saxlaması və F işçisi əhəmiyyətli dərəcədə bütün təhlükələrdən istifadə edilənməli peşkar pəllitə kinyozi təmizlənmə bilər. Mülayim prosedür.	
Məhsul saxlaması və F işçisi əhəmiyyətli dərəcədə bütün təhlükələrdən istifadə edilənməli peşkar pəllitə kinyozi təmizlənmə olmur.	

EN ISO 3758: 2012 standartına uyğun olaraq aşağıdakı işçələrdən istifadə edilənməli peşkar pəllitə kinyozi təmizlənmə və ya parçaları peşkar qulluq (kinyozi) təmizlənmə.

İstehsalç (iştirakçı, distribyutor):



Əlaqə məmnə: Poděbradská 260/59, Hřibovčín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.cemtex.cz

info@cemtex.cz





РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ

- Всяко издание на опаката си страна (или в джоба) е снабдено с етикет с инструкции за грижа и описание на състава на материала.
- Спазвайте стриктно тези инструкции, така ще осигурите дрешката Ви да запази своите форма и цвят и да не загуби качеството си.
- Препоръчваме всяка издана да бъдат изпирани обръщати наизопак, за да се избегне протриване в пералната (избелване, поява на точката). Когато слагате на съпне, дрешките трябва да остават обръщати наизопак, за да избегнете избелване. Винаги използвайте прахове за пране, предназначени за светло или за тъмно пране (с избелващи ефект върху бяло и цветно върху цвето).)
- Преди правне винаги сортирайте дрешките по цвят, затворете ъмповете, по възможност отделете гъвкавите податливи на протриване. Податливите дрешки се кират в торбичка за пране. Ако изпирате праха директно върху прането, уверете се че сте премахнали всички буци на праха (ако в цято цвяно пране остане прекалено дълго изработената буца прах, прекалената концентрация на праха може да промени цвята на дрешката).
- При използване на дрешка винаги гледате да не се сита до протриване (при оприне да дрешката с груба повърхност и т.д.)
- Ако дрешката е мокра от пот след спортуване, тя трябва да се изпере или поне да се изплакне с чиста вода.
- Ако гледате дрешки с надпис, установете дали надписът е бродиран, заплен или цвяно шампован. Не гледате заплен или шампован надпис, в противен случай ще го повредите. Препоръчително е също да гледате обръщати наизопак всяка дрешка, която е без подплата, за да избегнете лъскави места и да не повредите надписа.
- Ако гледате дрешките с прекалено гореща котла, това може да причини изгаряне на плата или промяна на цвята, затова винаги проверявайте предварително върху опаката на плата температурата на Вашата котла.
- Препоръчваме: дрешка която е изработена от фино руно, може да причини нежелани реакции при чувствителни или алергични лица.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

- Продуктът трябва да се използва за целта, за която е произведен.
- Ако сте алергични към определени материали, проверете състава на тъканта.
- След употреба изхвърлете по екологичен начин.
- Изберете правилния размер, твърде тесните или широките дрешки могат да бъдат опасни.
- Този продукт може да съдържа малки части - опасност от поглъщане или вдъхване.
- Внимавайте за свободно изписти шпурове, опасност от задъхване на дете.
- Опаковката не е играчка! Не позволявайте на дете да слага торбичката на главата си.

Значение на символите за грижа:

ПРАНЕ					
Максимална температура 95°C. Порцелано пране.	Максимална температура 60°C. Порцелано пране.	Максимална температура 60°C. Високоприсън пране.	Максимална температура 40°C. Нормално пране.	Максимална температура 40°C. Високоприсън пране.	Максимална температура 40°C. Дълготрайно пране.
Максимална температура 30°C. Порцелано пране.	Максимална температура 30°C. Високоприсън пране.	Максимална температура 30°C. Дълготрайно пране.	Ръчно пране. Максимална температура 40°C.	Прането на дрешката е забранено.	

ИЗБЕГНАВЕ

Дрешка която да се избелва с всички окисляващи избелващи вещества.	Избелването на дрешката е забранено.

СУШЕНЕ В СУШИЛНИЦА

Дрешка която да се суши в сушилна. Нормална температура.	Дрешка която да се суши в сушилна. По-ниска температура от нормална.	Сушенето на дрешката в сушилна е забранено.

ГЛАДЕНЕ

Гладете се при максимална температура на котлата 200°C.	Гладете се при максимална температура на котлата 150°C.	Гладете се при максимална температура на котлата 110°C.	Гладенето на дрешката е забранено.
Гладенето с паровозие да причини необратими повреди.			

ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ

	Дрешка която да се чисти химически с трихлоретилен в всички разтворители, означени със символ P.
	Дрешка която да се чисти химически с трихлоретилен в всички разтворители, означени със символ P.
	Химическото чистене на дрешката е забранено.

Съгласно стандарт EN ISO 3758:2012 за означението на вички за поддържане и използване на последователност от символи в следния ред: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстила (химическо чистене).

Производител (анонимен, дистрибутор)



Адрес за контакт: Podbřanská 260-59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camsis.cz camsis@camsis.cz



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTIL**

- Na okrematu strani (ili u džepu svaki) je prosvědov označen uputstvima za njegu i opisom sastava materijala.
- Oblazeno se přidržavate ováh uputstvata da bíte ochráněni dá vaší prosvědov u stáhném oblihu i bojami i dá roba ne bude ochráněna na druhi náčin.
- Prije prve upotrebe, prosvědov oprati nam nadením uputstvima.
- Preporučujeme da se svi prosvědovi perni izokrenuti tj. dá umatnjati strana odječe bude napolju kako se ne bi gñuli u perlici (svjetlo, kvržice). Prilikom sušenja na suncu pazite da prosvědovi budu okrenuti naglavacke kako ne bi došlo do promjene boje. Uvijek koristite sredstva za pranje rublja koja su namijenjena svjetlom ili tamnom rublju (s učinkom izbjeljivanja na bijela boja, inače koristite sredstvo za obojeno rublje).
- Prije pranja uvijek sortirajte rublje prema bojama, zatvorite patneme zatvarače ili eventualno odvojite tekstil koji je vrlo osjetljiv na abraziju. Defaktno rublje može se prati u vrecici za rublje. Kad oplate tekstil direktno na rublje, pripazite da podijelite sve kvržice praška (ako gñudica praška ostane nerastopljena predlugu između obojenog rublja, ova prekomjerna koncentracija praška može djelomično promijeniti boju).
- Pri korištenju proizvoda pazite da ne prosvědžite abrajzu (dodirivanjem grubo obrađenih predmeta i slično.)
- Ako je odječa mokra od znoja, treba je odmah oprati ili barem isprati čistom vodom.
- Ako glačate odječu s natijsima, provjerite je li natijs vezan, zalijepljen ili obojen. Nemojte glačati zalijepljeni i obojeni natijs jer će ga u protivnom uništiti. Preporučujemo i glačanje rublja bez obloga unutarnom stranom prema gore kako bi se izbjegle mrlje i oštećenja naravnogod natijsa.
- Ako rublje peglate na visokoj temperaturi, tkanina može izgorjeti ili promijeniti boju. Zato uvijek pokušajte umrijeti odabrati temperaturu vaše pegle protivom peglanja na okrematu strani rublja.
- Upozorenje: Odječa proizvedena od finog flece može kod osjetljivih lica ili lica s alergijom izazvati neželjene reakcije.

SIGURNOSNE INFORMACIJE/OPREZ:

- Prosvědov se mora koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odaberite pravu veličinu, presaka ili širina odječa može biti opasna.
- Ovaj prosvědov može sadržavati male dijelove - opasnost gñtanja ili udišanja.
- Pazite na labave vrpce – postoji opasnost od ozljed djece.
- Omočak nije igračka! Sprječite djetetu stavljanje vrecice na glavu.

Značenje simbola za njegu:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.	Razno pranje. Maksimalna temperatura 30°C.	No pranje prosvědov.	

IZBJELJIVANJE

Moguća je primjena ováh bijelila na hani odbojivosti.	Nemoguće bijeliti prosvědov.

SUŠENJE U STROJU ZA SUŠENJE

Prosvědov se može sušiti u stroju za sušenje. Normalna temperatura.	Prosvědov se može sušiti u stroju za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Nemoguće sušiti prosvědov u stroju za sušenje.

PEGLANJE

Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 200 °C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 150°C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 110 °C.	Nemoguće glačati prosvědov.
Peglanje parom može smanjiti super-elastičnost.			

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Prosvědov se može profesionalno kemijski očistiti tetrahlorometanom i ovim odgovarajućim naravnim pod čišćenjem F.
	Prosvědov se može profesionalno kemijski očistiti tetrahlorometanom i ovim odgovarajućim naravnim pod čišćenjem F.
	Prosvědov se ne smije kemijski čistiti.

Prema standardu EN ISO 3758: 2012 za označavanje metoda obrade i korištenje niza simbola u redosljedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna obrada tekstila (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (importer, distributer):



Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



**BRUGERMANUAL – EDLIGHOLDELSE OG BRUG AF TEXTILER**

- Hvert produkt er mærket på vrangen (eller i lommen) med en enkelte indeholdende instruktioner om pleje og en beskrivelse af materialets sammensætning.
- Det er vigtigt, at du følger disse instruktioner for at sikre, at dit produkt har en konstant form, farve og ikke bliver beskadiget.
- Det anbefales at vaske dit produkt inden brug ved at følge vaskinstruktionerne.
- Vi anbefaler at vaske alle produkter på vrangen for at undgå slitage i vaskemaskinen (blegning, klumper). Ved tørring i solen sørg for at produkter forbliver på vrangen for at undgå at det falmer. Brug altid vaskpulver, som er beregnet til lyst eller mørkt tøj (med optisk hvidt til lyst og color til farvet tøj).
- Sorter altid tøjet før vask efter farve, lylt lyslase, evt. sorter meget slidfølsomme tekstiler fra. Slidfølsomt tøj vaskes i vaskposen. Når du struer vaskpulver direkte på tøjet, sørg for at pulveret ikke alle pulverkumper (hvis det forbliver uopløst i farvet tøj for lang tid, kan disse koncentrationer af vaskpulver potentielt beskadige farven).
- Når du bruger produktet, skal du sørge for at undgå slitage (at læse sig på ru genstande osv.)
- Hvis du søger genmønstret eller sport, skal det enten straks vaskes eller i det mindste skylles i rent vand.
- Hvis du stryger tøj med påskrift, find ud af om påskriften er broderet, limet eller farvet på tøjet. Limet og farvet påskrift må du ikke stryges, ellers bliver den ødelagt. Vi anbefaler også at stryge alt tøj uden foringen på vrangen, for at undgå skinnende pletter og ødelæggelse af påskriften.
- Hvis du stryger tøj med et farvædsstrøget, kan du forbrændende stoffet eller forlænge ændring af farvesaoner. Kontrollér derfor altid på forhånd dit strygejerns temperatur på mærket på tøj.
- Bemærk: Tøj lavet af fin flece kan forårsage en uønsket reaktion hos følsomme personer eller allergikere.

SIKERHEDSOPLYSNINGE/ADVARSEL:

- Produktet skal bruges til det formål, det er fremstillet til.
- Hvis du er allergisk over for visse materialer, skal du kontrollere stoffets sammensætning.
- Bortkaf på en miljøvenlig måde efter brug.
- Vælg den rigtige størrelse, for stramt eller løst tøj kan være farligt.
- Dette produkt kan indeholde små dele - risiko for indtagelse eller indånding.
- Pas på losknagende snore, risiko for kvældning af børn.
- Emballage er ikke legesøj! Beskyt børn mod at trække posen over hovedet.

Betydning af symboler for pleje:

VASK						
Maksimal temperatur 95°C Normal procedure	Maksimal temperatur 60°C Normal procedure	Maksimal temperatur 60°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Magne sensitive procedure	
Maksimal temperatur 30°C Normal procedure	Maksimal temperatur 30°C Normal procedure	Maksimal temperatur 30°C Magne sensitive procedure	Maksimal temperatur 30°C Magne sensitive procedure	Håndvask Maksimal temperatur 30°C	Produktet må ikke vaskes	

BLEGNING		
Det er tilladt at bruge oxidende bleghemidler	Produktet må ikke bleges.	

TORRE TUMBLING			
Produktet må tørres i tørretumbler. Normal temperatur	Produktet må tørres i tørretumbler. Lav temperatur	Produktet må tørres i tørretumbler.	Produktet må ikke tørres i tørretumbler.

STRYGNING				
Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 200 °C.	Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 150 °C.	Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 110 °C.	Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 110 °C.	Produktet må ikke stryges.
Højtstrykning kan forårsage irreversibelt skade.				

KEMISK RENSNING		
Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrahydroles samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolen F. Normal procedure.	Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrahydroles samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolen F. Normal procedure.	Produktet må ikke renses kemisk.

Iheshold til EN ISO 3758:2012 til mærkning af behandlingsmetoder og brug af en række af symboler i rækkefølgen: vask, blegning, tørring, strygning og professionel behandling af tekstiler (kemisk rensning).

Producent (leverandør, distributør):



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.gmx.cz info@gmx.cz



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ**

- Κάθε προϊόν είναι στην ουσία ελαφρύ (στην ουσία) υφασμάτινο με κλωστή με οδόντις για την περικοπή και την παραγωγή της σύνθεσης του υφάσματος.
- Ομοίως όπως τηρείς τις αναφορές οδόντις, θα εξαρηθείς στο προϊόν με οδόντις μόνομο σχήμα, χρώμα και το εμπορεύμα δεν θα αλλάξει.
- Το προϊόν που αγοράσες συνιστάται πριν τη χρήση να καθαριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Συνιστάται όλα τα προϊόντα να πλένονται ανάστροφα, για να μη γδαρθούν στο κλωστήριο (γίνονται φραγμένα, γροθιά). Κατά το πλύσιμο να μην βυθιστείς ότι τα προϊόντα παραμένουν ανάστροφα για να αποφύγεις την αλλοίωση του χρώματος. Να χρησιμοποιείς πάντα σαπούνι πλυσίματος που έχουν σχεδιαστεί για φαστάν ή ουσιαστικό ρούχα (με λακωνικό αποτέλεσμα για τα λευκά και color για τα έγχρωμα).
- Πότνα να ταζώνουμε τα ρούχα πριν το πλύσιμο σύμφωνα με τα χρώματα, να κλείνεις τα φερμουάρ ή να διαχωρίζεις τα υφάσματα που είναι εισαχθέντα στην τρήση. Τα εισαχθέντα ρούχα μακρών να πλένονται σε σκληρά πλυσίματα. Όταν βουκίζεις τη σκόνη απευθείας στα ρούχα, βυθισθείς ότι έχεις διαχωρίσει όλα τα κομμάτια της σκόνης (είναι μεταξύ των έγχρωμων ρούχων απαίσιμα χροιάς της σκόνης για πολύ χρόνο αδιάλυτο, μπορεί αυτή η υποβλεπόμενη συμπεριφορά της σκόνης να βλάψει ελαφρώς το χρώμα).
- Κατά τη χρήση του προϊόντος να αποφύγεις την τρήση (ετήρημα) σε γενική επιλεγμένα αντικείμενα κ.λ.τ.
- Εάν τα ρούχα είναι υφασμένα από τον αλιτισμό, πρέπει να καθαριθούν ή τοποθετηθούν να ξεπλυθούν σε καθαρό νερό.
- Εάν υπάρχουν ρούχα με επιγραφή, βυθισθείς ότι η επιγραφή είναι κανονική ή κλωστήρι ή έγχρωμα. Κολλήματα και έγχρωμα επιγραφή δε μπορείς να αφαιρέσεις, διαχωρίζεις τα την καταστήματα. Συνιστάται επίσης το πλύσιμο όλων των ρούχων χωρίς ρούχα ανάστροφα, για να αποφύγεις στα εισαχθέντα να γυαλιστούν σημεία και να μη καταστήματα η επιγραφή.
- Εάν υπάρχουν τα ρούχα με πολύ ζαρωτό σίδερο, μπορεί να συμβεί κίνηση του υφάσματος ή αλλαγή της χρωματικής απόχρωσης, γι' αυτό πάντα σε τον πλυσίμο να δοκιμάζεις τη θερμοκρασία του σιδερώσας σε στην ουσία όψη.
- Σημάτιση: έντονα το αυτό είναι καταστήματα από λεπτό υφάσμα fleece, μπορεί να προκαλέσει σε εισαχθέντα ή αλλαγή άτομα ανατομήματα αντιρρότητα.

ΠΡΟΕΙΔΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΠΡΟΕΙΔΩΣΗ:

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.
- Εάν είναι αλλαγικοί σε ορισμένα υλικά, ελέγξτε τη σύνθεση του υφάσματος.
- Αποφύγετε με τρόπο φάλα προς το περιβάλλον μετά τη χρήση.
- Επιδείξτε το σωστό μέγεθος, τα πολύ στενά ή φαρμά ρούχα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Το παρόν προϊόν μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια - κίνδυνος κατάποσης ή εισπνοής.
- Προσέξτε στα ελαφρά κρεμασμένα κορόνια, επικάλυψη κρεμασμένα παπούδι.
- Η συσκευασία δεν είναι παγίδα! Αποφύγετε στο παιδί να τοποθετεί τη συσκευή στο κεφάλι.

Σημάσια των συμβόλων για την περικοπή:**ΠΛΥΣΙΜΟ**

Μέγιστη θερμοκρασία 95°C. Κατανομή διαθεσιμότητας.	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Κατανομή διαθεσιμότητας.	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Ελαφρά διαθεσιμότητας.	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Κατανομή διαθεσιμότητας.	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρά διαθεσιμότητας.	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Πολύ ελαφρά διαθεσιμότητας.
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κατανομή διαθεσιμότητας.	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κατανομή διαθεσιμότητας.	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Πολύ ελαφρά διαθεσιμότητας.	Επιλογή στο χέρι. Μέγιστη θερμοκρασία 40°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται.	

ΑΣΙΤΗΣΙΑ

Επιτρέπεται η χρήση σίδερου στον εξοπλισμό μόνον ασφαλήματος.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιδερωθεί.

ΣΗΡΑΝΣΗ ΣΕ ΣΤΕΙΝΟΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Κατανομή θερμοκρασίας.	Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Χαμηλή θερμοκρασία θέρμανσης.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων.

ΣΙΑΦΕΡΙΣΙΑ

Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παρικής επεξεργασίας 20°C.	Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παρικής επεξεργασίας 15°C.	Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παρικής επεξεργασίας 15°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιδερωθεί.

Το πλύσιμο με από παρόν είναι να προκαλέσει μη ανεπιθύηματα καταστήματα.

ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραηλεκτρονόμο και με άλλες τους διαθέτες αναφορές στο σημείο F. Κατανομή διαθεσιμότητας.
	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραηλεκτρονόμο και με άλλες τους διαθέτες αναφορές στο σημείο F. Ελαφρά διαθεσιμότητας.
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καθαριστεί χημικά.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012 για τη σήμανση των τριών περικοπής και κατά τη χρήση της ακολουθείς συμβόλων σε σειρά: πλύσιμο, άπλυση, ξήρανση, σιδερώμα και επαγγελματικά περικοπής του υφάσματος (χημικός καθαρισμός).

Κατασκευαστής (παραγωγός, διανομέας)



ισχύει η επικοινωνία: Podbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.czcanis@canis.cz

**KASUTUSJUHEND – TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE**

- Iga toote pühendatud pooltel (või taskus) on etteantud hooldusjuhiste ja materjali koostisega.
- Pidage neist juhistest kindlasti kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Ostetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele liibi pesta.
- Soovitage pesta kõiki tooteid pühempidi, et vältida nende kahumist (helledaks ja topiliseks muutumist) peavärvimis. Pääskes käes kuivatamisel jäljelt pehkimise vältimiseks, et toode oleksid pühempidi. Kasutage alati lehelale või tumedale pesule mõeldud pesupulbreid (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul tähtsustega Color).
- Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lapsed ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrdumist. Õrna pesu peske pesukotis. Puhri puistamisel otse pesule jäljelt, et kõik liigid saaksid pühempidat (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kaua mõni lahustumata puhertükk, võib puhri seeltn liiga suur kontsentratsioon värvu veidi kahjustada).
- Toote kandmisel jäljelt, et see ei hõõrduks (karedate esemetega toetumisel jne).
- Kui rõivad lagistatakse sportimisel lihts, tuleb need kas kahe ära pesu või vähemalt puhta veega liibi loputada.
- Tekstiiga rõivaste trikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi liibi triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovitage ka kõiki voodrite esemeid triikida pühempidi, et neile ei tekiks liikiavaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigite pesu liiga kuuma triikrauga, võib kangas kõrvetada saada või muutada värvitooni. Seetõttu proovige triikraua temperatuuri alati kõigepealt eseme pühempid pooltel.
- Tähelepanu! raudesse mis on valmistatud pehmet fliisist, võib tundlikele inimestel või allergikutele põhjustada soovimatu reaktsiooni.

OHUTUSTEAVE/HOJATUS!

- Toodet tuleb kasutada otstarbel, milleks see on valmistatud.
- Kui olete tavalisest materjalidest teinud allergiline, kontrollige kangas koostist.
- Kõrvaldage pärast kasutamist keskkonnasõbralikult viisid.
- Vali õige suurus, liiga kitsad või lahtised riided võivad olla ohtlikud.
- See toode võib sisaldada väikesi osi - allergeenide või hingamisteedesse tõmbumise oht.
- Ettevaatust! vahutid rippuvate nõudega, eelnevalt lapse pühempide oht!
- Pakend ei ole mürgine! Ärge hahuge lapsel kätt pühempide.

Hooldussümbolite tähendused**PESEMINE**

Miksimaske temperatuur 95 °C. Normaalne pesu	Miksimaske temperatuur 60 °C. Normaalne pesu	Miksimaske temperatuur 60 °C. Õrn pesu	Miksimaske temperatuur 40 °C. Normaalne pesu	Miksimaske temperatuur 40 °C. Õrn pesu	Miksimaske temperatuur 40 °C. Väga õrn pesu
Miksimaske temperatuur 30 °C. Normaalne pesu	Miksimaske temperatuur 30 °C. Õrn pesu	Miksimaske temperatuur 30 °C. Õrn pesu	Kahtepesu Miksimaske temperatuur 30 °C. Väga õrn pesu	Toodet ei tule pesti	

VALGENDAMINE

Kahjustab kõigi loomsete ja sünteetiliste kiudude koostist.	Toodet ei tule valgendada.

TRUMMELKUIVATAMINE

Toodet võib trummelkuivatada normaalne temperatuur.	Toodet võib trummelkuivatada kuni 60 °C. Madal temperatuur.	Toodet ei tule trummelkuivatada kuni 60 °C.

TRIKIMINE

Trikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 200 °C.	Trikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 150 °C.	Trikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 110 °C.	Toodet ei tule triikida.

Aotaga triikimine võib tekitada põletushaavu kahjustusi.

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ

	Toodet võib professionaalselt pühempida triikivõimega ja kärgi sümbooli F all loetud lahustitega. Normaalne viisid.
	Toodet võib professionaalselt pühempida triikivõimega ja kärgi sümbooli F all loetud lahustitega. Õrn režiim.
	Toodet ei tule kemikaalide pühempida.

Vastavalt standardile EN ISO 3758:2012 esitatakse hooldusjuhiste sümbolid sellises järjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, trikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline pühempidamine).

Tootja (maaletootja, edasimüüja)



Kontaktadress: Podlbrázdká 260/59, Hlubčičky, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz





KÄYTTÖOHJE – Tekstiilien huolto ja käyttö

- Jokaisen tuotteen vuoripöydellä (tai takana) on koostumus- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huonone millään tavalla.
- Ohittami tuote suojeillaan pestäviksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittellemme pesemään kaikki tuotteet käännetyinä nurin päin, etevät ne pesukoneessa maunmuutaisi (haalistuminen, syyppyytyminen). Jos kuivat tuoteita auringossa, pidi huolen siitä, että tuote jää käännetyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Käytä aina vaaleille tai tummille vaatteille tarkoitettua pyykkipesuainetta (valkaisuaine valkaisu ja onho- väriäillä varten).
- Etotele pyykki värten perusteella ennen pesuä, voidä kiinni vesoketjut, tarpeen ollessa otä pois hyvin herkkä tekstiilit. Herkkä tekstiilit laiteaan pesukoneeseen pesupesuosaan. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, muustelet kaikki pulverin mahdolliset kockaheet (jos väriillisen pyykin kockelle jää pulverikockea liian kauan lukenematta, voi se tummella väriä vähän).
- Tuoteita käytäessä yrittä välttää sen maunmuutosta (nojaamista karkkia esineitä vastan jne.).
- Jos vaate on tullehin jälkeen mörkää hiesä, se on heti pestävä tai ainakin huuhdeltava puhdas vedellä.
- Jos sililit vauriota, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti omnehtu, painuttu tai väritytty. Painuttuä ja värityttyä tekstiä ei saa silittää, muutes se tummella.
- Suosittellemme myös silittää kaikki vuorettomat pyykki nurjala puolelta kiillon ja silitysjälkeen välttämiseksi.
- Jos silittä tuoteita liian kuumaa silitysuutaa käyttäen, voi tekstiili palaa tai muuttua väriään, kockele siksi aina raodan kuumaatua etukäteen tuotteen huomaamattomassa kohdassa.
- Huomattus: vaate joka on valmistettu hienosta fleecestä, voi herkällä henkilöillä tai allergikoilla aiheuttaa ei-toivottaja reaktioita.

TURVALLISUUSTIEDOTVAROITUS:

- Tuoteita tulee käyttää siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
- Jos olet allerginen jollakin materiaalilla, tarkista kankaan koostumus.
- Hivitä ympäristöystävällisellä tavalla kytään jälkeen.
- Valitse oikea koko, liian tiukat tai löysät vaatteet voivat olla vaarallisia.
- Tämä tuote voi sisältää pieniä osia – varoitekitä netyhniä tai hengitytyä.
- Varo vapaasti roikkuvia maoria – lapsen hirttimisen vaara.
- Pakkaus ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa pussia päähänsä.

Hoito-ohjesymbolien merkitys:

PESU					
Lämpötila asetetaan 95°C Normaaliohjelma	Lämpötila asetetaan 60°C Normaaliohjelma	Lämpötila asetetaan 60°C Varsinaian ohjelma	Lämpötila asetetaan 40°C Normaaliohjelma	Lämpötila asetetaan 40°C Varsinaian ohjelma	Lämpötila asetetaan 40°C Tuhkeä varovainen ohjelma
Lämpötila asetetaan 30°C Normaaliohjelma	Lämpötila asetetaan 30°C Varsinaian ohjelma	Lämpötila asetetaan 30°C Tuhkeä varovainen ohjelma	Käsiopas: Lämpötila asetetaan 40°C	Tuoteita ei saa pestä.	

VALKAISU	
Valkaisu sallittu kaikissa käyttöolosuhteissa kytään.	Valkaisu kielletty.

RUMPUKUIVAUS		
Vaate voidaan kuivata kiertävällä rumpulla. Normaalilämpötila.	Vaate voidaan kuivata kiertävällä rumpulla. Alhaisempi lämpötila.	Rumpukuivaus kielletty.

SILITYS			
Silityslämpötila asetetaan 200°C.	Silityslämpötila asetetaan 150°C.	Silityslämpötila asetetaan 110°C.	Silitys kielletty.
Huomautus: voi aiheuttaa pesuainejäännösten tahrauksen.			

KEMIAALLINEN PESU	
	Tuote voidaan pestä jollain kemiallisesti vertohoitosuorituksella ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laitteilla. Normaaliohjelma.
	Tuote voidaan pestä jollain kemiallisesti vertohoitosuorituksella ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laitteilla. Varsinaian ohjelma.
	Kemiallinen pesu kielletty.

Standardin EN ISO 1758:2012 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silitys ja kankaisten ja vaatteiden suunnittomien huolto (kemiallinen pesu).

Valmistaja (maahantuoja, tukkumyyjä)



Yhteyshenkilö: Poděbranská 260/59, Hlohovtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.carnis.cz

carnis@carnis.cz



**UPUTE ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA**

- Svaki proizvod je na poleđini (ili u džepu) opremljen naljepnicom s uputama za njegje i opisom sastava materijala.
- Bezuvjetno poštujujte sve naznačene upute, pobrinite se da vaš proizvod ima stalni oblik i boju te ruba nikako neće biti pošteđena.
- Proizvod koji ste kupili preporučeno je prije uporabe oprati prema naznačenim uputama.
- Sve proizvode preporučamo prati naiznasko da se u perilici ne oštete (ne postavu svjetilji, ne stvaraju mješje). Prilikom sušenja na suncu provjerite da li su proizvodi otkrenuti naopako da se spreči izbjeljivanje. Uvijek koristite prašak za pranje namijenjen za svjetlo ili tamno rublje (s sušnikom izbjeljivanja za bijelo i u boji za šareno).
- Prije pranja rublje uvijek namoquidite prema boji, zatvorite patentne zatvarače, po potrebi odvojite tkaninu vrlo osjetljivu na habanje. Odstrojite rublje perite u vrućici za pranje. Kadi prašak stavljajte izravno na rublje, pazite da se sve građice praška raspuste (ako se između laerog ruba građica praška prilično dugo zadržati ne raspuste, takva koncentracija praška može manje oštetiti boju).
- Tijekom korištenja proizvoda vodite brigu da ne dolazi do oštećenja (naaslanjajuci se na grubo obrađene predmete i sl.)
- Ako je odjeća od međa najljep sporta, potrebno ju je oprati ili barem ispirati u čistoj vodi.
- Ako glađate odjeću s natpisom, provjerite da li je natpis izvezen, lijepljeni ili je obojeni. Lijepljeni i obojeni natpisi se ne smije glađati, inače će se uništiti. Također preporučamo sve rublje koje je bez podstave glađati naiznasko, kako bi se na odjeći ne stvarala sjajna mjesta i ne oštetili natpisi.
- Ako rublje glađate prilično vrućim glađalom, to može uzrokovati paljenje tkanine ili promjenu nijanse boje, stoga uvijek najprije na poleđini isprobajte temperaturu glađala.
- Upozorenje: odjeća koji je izrađeno od finog fleeca- kod osjetljivih osoba ili alergizira može produditi nepoželjnu reakciju.

OPOMENA:

- **Proizvod se mora koristiti u svrhu za koju je proizveden.**
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na nekoliko prilivatelj način.
- Odaberite prava vešićna, preseka ili široka odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržati manje dječije - opasnost od gutanja ili udisanja.
- **Pažnja na slobodno viseće uzice, prijete vješanje djeteta.**
- Omet nije igračka. Ne dopustite da dijete stavlja vješicu na glavu.

Značenje simbola za njegovanje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postojak.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postojak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postojak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postojak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postojak.	Bezboj pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Proizvod se ne smije prati.	

IZBJELJIVANJE

Dopušteno je koristiti rva-oksidirajuća sredstva za izbjeljivanje.	Proizvod se ne smije izbjeljivati.

SUŠENJE U BUBANJ SUŠILICI

Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Normalna temperatura.	Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Niska temperatura sušenja.	Proizvod se ne smije sušiti u bubanj sušilici.

GLAČANJE

Glađati sa maksimalnom temperaturom perlovina glađanje 200°C.	Glađati sa maksimalnom temperaturom perlovina glađanje 150°C.	Glađati sa maksimalnom temperaturom perlovina glađanje 110°C.	Proizvod se ne smije glađati.

Glađanje parom može uzrokovati nepoželjne štete.

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno čistiti čišćenjem i sa svim odgovarajućim sredstvima pod nadzorom F. Normalan postojak.
	Proizvod se može profesionalno čistiti čišćenjem i sa svim odgovarajućim sredstvima pod nadzorom F. Blagi postojak.
	Proizvod se ne smije čistiti čišćenjem.

Sukladno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje načina njegovanja te koristeći redovitolj simbola u nizu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna briga o tekstilu (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer) Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz



**FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV – TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

- Minden termék hátoldalán (vagy zsebében) egy ápolási útmutatót tartalmazó címke található.
- Fehéríténi tartsa be az ezen felhímetett utasításokat, egyedül így biztosíthatja a termék illendő formáját és színét, valamint hogy a termék állaga más módon sem romlik.
- Először használat előtt ajánlatot az újonnan megvásárolt terméket kimosni.
- Ajánlatot minden termékét kifőrdítva mosni, csakúgy, mint a mosógépben belüli kopást (kifakult, bolyhosodott). Napon zárású esetén ügyeljen arra, hogy a termékek továbbra is ki legyenek fordítva, megelőzendő ezzel a kifakulásukat. Minden esetben világos vagy sötét ruhákhoz színt mosópórt használjon (fehérítő hatását a fehér és színes ruhákhoz).
- Mossa előtől mindig csoportosítsa színek szerint a ruhákat, húzza fel a cipőzárat, cserélje tegye külön a kopásra különösen érzékeny darabokat. Az érzékeny ruhákat mosóautókatban mosja. Ha a mosópórt követően a ruhák szára, ügyeljen a mosópor alkotó részek szétmossolására (ha a színes ruhára túlságosan sokig hatnak a fel nem oldott mosópor részek, túlzott koncentrációjuknak köszönhetően csúszhat a színek).
- A termék használata során ügyeljen megőrizni a kopást (durva felületű tárgyakkal nem szédül, stb.)
- Ha a ruháknál sportolási következtében át van izzadva, vagy azonnal mossa ki, vagy legalább áztassa be tiszta vízbe.
- Ha feliratot ruhán nem vasal, ellenőrizze le, hogy a felirat varrott, ragasztott vagy festett kivétel. A ragasztott és a festett feliratok vasalás tilos, ellenkező esetben megpusztulhatnak. A fésűes részek kifakulásának, valamint a felirat megsemmisítésének elkerülése érdekében ajánlat minden belső nélkül ruhadarabot kifőrdítva vasalni.
- Ha a ruhánál túl forró vasalóval vasolja, az anyaga megéghet, vagy megváltozhat a színe. Ezért minden esetben először kifőrdított ruhán próbálja ki a vasaló hőmérsékletét.
- Figyeljen a ruha amely finom fleccre anyagból készült, érzékeny, illetve allergia személyek esetében nemkívánatos reakciókat idézhet elő.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK VIGYÁZAT:

- A terméket arra a célra kell használni, amelyre gyártották.
- Ha allergias bizonyos anyagokra, ellenőrizze az anyag összetételét.
- Használat után környezetétől távolítsa el a terméket.
- Válassza ki a megfelelő méretet, mert a túl sok víz vagy túl kevés víz veszélyes lehet.
- A termék apró részeket tartalmazhat - lenyelés vagy belélegzés veszélye.
- Vigyázat a szabadban lévő zajszórókra, amelyek a kisgyermek számára fulladásveszélyt jelenthetnek.
- A csomagolás nem játékszert. Ne engedje, hogy a gyermeke a zacskót a fejére húzza.

Kezelési és ápolási szimbólumok:

MOSÁS					
Maximális hőmérséklet 95°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Fokozott kíméleti eljárás.
Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Fokozott kíméleti eljárás.	Kézi mosás. Maximális hőmérséklet 40°C.	A termék tiszta mosás.	

FEHÉRÍTÉS

Bármilyen színes fehérítő használata megengedett.	A termék tiszta fehérítés.

SZÁRÍTÓGÉPES SZÁRÍTÁS

A termék függőleges szárítógépben szárítható. Normál hőmérséklet.	A termék függőleges szárítógépben szárítható. Alacsonyabb szűrési hőmérséklet.	A termék függőleges szárítás tilos.

VASALÁS

A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 200°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 150°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 110°C.	A termék tiszta vasalás.
A gőztől való védelem érdekében kötelező elzárni a terméket.			

VEGYI TISZTÍTÁS

	A termék szakmai vegyi tisztításra szerkesztett és bizonyos F jelű oldószer használható. Standard eljárás.
	A termék szakmai vegyi tisztításra szerkesztett és bizonyos F jelű oldószer használható. Általános eljárás.
	A termék vegyi tisztítás tilos.

Az ápolási módok jelölését szabványos EN ISO 3758:2012 szabvány szerint és a következők sorrendben alkalmazott szimbólumokkal: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textiltisztítás (vegyi tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó)



Kapcsolattartási cím: Poděbradská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.canis.cz canis@canis.cz



**MANUALE D'USO – MANUTENZIONE E UTILIZZO DEI TESSUTI**

- Ogni prodotto è fornito sul retro (o nella tasca) di un'etichetta recante le istruzioni per il trattamento e la descrizione della composizione del materiale.
- Rispettare pedissequamente queste istruzioni per assicurarsi che il prodotto mantenga forma e colore costanti evitando danni alla merce.
- Si consiglia di lavare il prodotto da Lei acquistato prima dell'uso secondo le istruzioni indicate.
- Si consiglia di lavare tutti i prodotti al rovescio in modo che non sfregino in lavatrice (sbiancamento, grumi). Quando si asciuga al sole assicurarsi che i prodotti rimangano esposti per evitare che si sbiadiscano. Utilizzare sempre detersivi per bucato indicati per il bucato chiaro o scuro (con effetto sbiancante su bianco e colore su colore).
- Selezionare sempre il bucato in base ai colori prima di lavarlo, chiudere le cerniere lampo o eventualmente separare i tessuti meno sensibili all'abrasione. La biancheria delicata deve essere lavata in un sacco di lavaggio. Quando si versa il detersivo in polvere direttamente sul bucato, assicurarsi di distribuire tutti i grani di polvere (se i grani di polvere rimangono interi per troppo tempo tra il bucato colorato, questa eccessiva concentrazione di polvere può danneggiare leggermente il colore).
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di evitare abrasioni (appoggiandosi su oggetti trattati in modo approssimativo ecc.).
- Se i vestiti sono pregni di sudore per attività sportiva, devono essere lavati immediatamente o almeno risciacquati in acqua pulita.
- Se si stira strando i vestiti con delle scritte, verificare se la scritta è ricamata o incollata o colorata. Le scritte incollate e colorate non devono essere strimate o si deteriorano. Si consiglia inoltre di stirare tutta la biancheria senza fodera al rovescio in modo da evitare il formarsi di macchie lucide e danni alla scritta.
- Se si stira con un ferro da stiro troppo caldo, il tessuto potrebbe bruciare o cambiare colore, provare quindi sempre in anticipo la temperatura del ferro da stiro sul retro della cosa.
- Attenzione: gli indumenti prodotti in pile morbida possono causare reazioni indesiderate in soggetti sensibili o allergici.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA/AVVERTENZE:

- Il prodotto deve essere utilizzato per lo scopo per cui è stato fabbricato.
- Se sei allergico a determinati materiali, controlla la composizione del tessuto.
- Smaltire in modo ecologico dopo l'uso.
- Scegli la taglia giusta: abiti troppo stretti o larghi possono essere pericolosi.
- Questo prodotto può contenere parti minime - rischio di ingestione o inalazione.
- Attenzione agli spigoli e i fili pendenti, un bambino potrebbe strozzarsi.
- La confezione non è un giocattolo! Impedire al bambino di mettere il sacchetto sulla testa.

Significato dei simboli per il trattamento:

LAVAGGIO					
Temperatura massima 95°C. Procedura normale.	Temperatura massima 80°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura normale.	Temperatura massima 40°C. Procedura normale.	Temperatura massima 40°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura molto delicata.
Temperatura massima 30°C. Procedura normale.	Temperatura massima 30°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 30°C. Procedura molto delicata.	Lavaggio a vapore Temperatura massima 40°C.	Il prodotto non deve essere lavato.	
SBIANCATURA					
Il prodotto può essere sbiancato con tutti gli agenti sbiancanti standard.	Il prodotto non deve essere sbiancato.				
ASCIUGATURA NELL'ASCIUGABIANCHERIA					
Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura normale.	Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura di asciugatura più bassa.	Il prodotto non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria.			
STIRATURA					
Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 200°C.	Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 150°C.	Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 110°C.	Il prodotto non deve essere stirato.		
La stiratura a vapore può causare danni irreversibili.					
LAVAGGIO A SECCO					
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura normale.				
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura delicata.				
	Il prodotto non deve essere lavato a secco.				

Secondo la norma EN ISO 3758:2012 per la marcatura dei metodi di trattamento e applicando la sequenza di simboli nell'ordine: lavaggio, candeggiamento, asciugatura, stiratura e trattamento professionale dei tessuti (lavaggio a secco).

Produttore (importatore, distributore)



indirizzo di contatto: Podběnská 260-59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



**VARTOTOJO VADOVAS – TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR DĖVĖJIMA**

- Visi gaminiai turi viduje (arba kišenėje) etiketę, kurioje yra pateikta priežiūros instrukcija ir nurodyta medžiagos sudėtis.
- Griežtai laikykitės šių nurodymų, taip užtikrinsite Jūsų gaminių nuolatinę formą, spalvą ir jo nepažeisite.
- Jūsų įsigyta gaminių rekomenduojama iškalbėti pagal pateiktus nurodymus.
- Kad drabužiai skalbimo mašinoje nebūtų pažeisti (pašvėsėjimas, gumuliukų susidarymas) rekomenduojame visus gaminius skalbti švelnūs ir blogai pusę.
- Džiovinant sandėgite pakitę švelnūs ir blogai pusę, kad nešibulėtų. Visada sandėkite skalbimo priemonės švelnūs arba tamsiems skalbiniams (su balta lin baliniais ir color spalvotiems).
- Priei skalbimą skalbimo visada suskirstykite pagal spalvas, užskite užtrauktus, atskirkite plonus audinius jautrius trinciai. Plonus skalbinius skalbkite skalbimo skirtuose mašinos. Pildami skalbimo mašinos tiesiai ant skalbinių visada įstatinkite, kad neausidurė skalbimo mašinos gumuliukų (jeigu tarp spalvotų skalbinių pastikite skalbimo mašinos gumuliukus, pernešy stipri skalbimo priemonės koncentracija gali pažeisti gumuliukų spalvą).
- Naudojami gaminių susaugkite jį nuo žvejūnų (reminansi) ir grubiai apdorojus daktus ir pan.)
- Jeigu sportiniai drabužiai sugėrė prakaitą, reikia juos tuoj pat iškalbėti arba bent iškalbėti švariam vandenyje.
- Jeigu drabužius su užrašais lyginate lygintuvu, prieš lyginimą įstatinkite koks yra užrašas; siuvėntas ar užklijuotas, ar dažytas. Klijuota arba dažyto užrašo lyginti negalima, nes jį lyginimo pažeisite. Jeigu drabužiai yra be pamukalo, rekomenduojame juos lyginti švelnūs ir blogai pusę, taip išvengsite blizgių vietų susidarymo ir užrašų pažeidimo.
- Jeigu lygintys per karsti lygintuvu galite sudeginti medžiagą arba pažeisti medžiagos spalvą, todėl prieš lyginimą išbandykite jū lygintuvo karštą ant išvėskios drabužio pusės.
- Pastabę drabužius kuri yra pagamintas iš švelnus flyso, jautriems žmonėms arba alergikams gali sukelti nepageidaujamą reakciją

SAUGOS INFORMACIJAISPĖJIMAS:

- Gamintys turi būti naudojamas pagal paskirtį, kuriam jis buvo pagamintas.
- Jei esate alergikas tam tikroms medžiagoms, patikrinkite audinio sudėtį.
- Po naudojimo išmėkite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Patikrinkite tinkamą dydį, per apimpti ar laisvi drabužiai gali būti pavojingi.
- Šis gamintys gali tapti mačy daletis – pavojus prauryti arba įkvėpti.
- **Atkreipkite dėmesį!** J laisvai kabančias virveles, gali sukelti pavojų vaikų sveikatai, taip pat mirties ar sužalojimo priežastimi.
- Pakuotė nėra žaizdas! Neleiskite vaikui mašilio dėti ant galvos.

Drabužių priežiūros simbolių reikšmės:

SKALBIMAS					
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 95°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas	Plonoms rankovėms. Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C	Bet koks plonoms drabužiams.	

BALINIMAS	
Balinimas galimas	Balinimas neįmanomas

MECHANISMAS DŽIOVINIMAS (DŽIOVINIMO BŪGNE)		
Džiovinimas suvaldant temperatūrą galimas	Džiovinimas suvaldant temperatūrą	Džiovinimas neįmanomas

LYGINIMAS			
Maksimali lyginimo temperatūra - 200°C.	Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C.	Maksimali lyginimo temperatūra - 110°C.	Lyginimo neįmanomas.
* Lyginimo garai gali visam laikui pažeisti patalpas			

CHEMINIS VALYMAS	
	Normalios reikšmės galimas cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus tipiškus palyminius siurblius F.
	Švelnūs reikšmės galimas cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus tipiškus palyminius siurblius F
	Draudžiamas cheminis valymas.

Pagal standartus EN ISO 3758:2012 Priežiūros žymėjimas simboliu pateikia tokią priežiūros instrukciją (simbolių) seką: skalbimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilės priežiūra (cheminis valymas).

Gamintojas (importuotojas, platintojas) Kontaktinis adresas: Poděbradská 260/59, Hloubořín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.cavib.cz cavib@cavib.cz





МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА – ОДРЖУВАЊЕ И УПОТРЕБА НА ТКАЕНИНИ

- На свој производ или етикета со упатства за одржување и спецификација на составот на здивот дел на производот (или во цетиот).
- Наведените упатства мора безусловно да се почитуваат за да се одржи формата и бојата на производот и да се заштити производот од оштетување.
- Се препорачува производите што сте ги купиле да ги исперете во согласност со споменатите упатства.
- Препорачуваме да ги исперете сите производи од омиачина да не се абат (лесни дамки, грутки). Кога сушите на сонце, не заборавајте да ги скрпите производите на омиачина страна за да го спречите нивно блеснување. Секког користете припојки за перше наместо за сивста или темни облека (со ефект на белеење на бела облека и ефект на боја за облека во боја).
- Прет перше облека треба секогаш да се сортира по боја, патентите треба да се заштитат, а облеката чувствителна на механичко абелење треба да се оддели. Чувствителната облека треба да се пере во топла перше. Кога распрекувате прашок за перше директно во облеката, обрнете внимание да не останат грутки прашок на облеката (како грутка прах остане долго време нерастворен во облеката, преумерната концентрација на прашок може малку да ја оштети бојата).
- При користење на облеката, спречете го нивното механичко абелење (потпирајте се на грubi предмети итн.).
- Ако облеката е исплена после спортување, вештодоно е или вештаи да ја исперете или барем да ја исплакнете во чиста вода.
- Ако неgate облека со ниши или паролн, проверете дали се напнати, зелени или наслани. Приврствените или насланиите ниши и паролн не смеат да бидат нагнати, во спротивно тие ќе бидат уништени. Препорачуваме да ја неgate целата облека од омиачина, под услов да нема поставата, за да го спречите создавање на сјајни флекси и уништувањето на знаште и паролите.
- Ако сакате да ја неgate облеката со премногу жешка неgate, може да го запалите материјалот или да ја промените насоката на боја. Затоа, секогаш треба да ја пробате температурата на вашата неgate прво на задната страна на облеката.

БЕЗБЕДНОСТИ ИНФОРМАЦИИ ПРЕ КУПУВАЊЕ:

- Производот мора да се користи за целта за која е произведен.
 - Доколку сте алергични на одредени материјали, проверете го составот на ткаенината.
 - Флекси по на сложени ниши по употреба.
 - Изберете ја вистинската големина, премногу тесна или широка облека може да биде опасна.
 - Овој производ може да содржи мали честички - опасност од голтање или киднување
 - Пакуете се од каков било жиди што висат слободно - опасност од смрт на дете со белење.
- Материјалот за пакување не е играчка! Не довожувајте вашето дете да ја стави торбата во џеботи / џејината гавани.

Значење на симболите за третман:

95	60	60	40	40	40
Максим. температура 95°C. Стандардна поставка	Максим. температура 60°C. Стандардна поставка	Максим. температура 60°C. Умерена поставка	Максим. температура 40°C. Стандардна поставка	Максим. температура 40°C. Умерена поставка	Максим. температура 40°C. Многу умерена поставка
30	30	30	Hand	X	
Максим. температура 30°C. Стандардна поставка	Максим. температура 30°C. Умерена поставка	Максим. температура 30°C. Многу умерена поставка	Рачно перше. Максим. температура 40°C	Производот не смеат да се пере.	

БЕЛЕЊЕ

Доказано е употреба на сите средства за отстранување напнатости за облеката	Производот не треба да се абелерира.

СУШКА В БАРАБАШНО СУШИЛЦЕ

Производот може да се суши во машини за сушење. Стандардна температура.	Производот може да се суши во машини за сушење. Ниска температура во сушење.	Производот не треба да се суши во машини за сушење.

ПЕГЛАЊЕ

Пеглање со максимална температура на пеглачка 200°C.	Пеглање со максимална температура на пеглачка 150°C.	Пеглање со максимална температура на пеглачка 110°C.	Производот не треба да се пегла.
Пеглањето на горната моќа да одредуваат компетентно-специјалисти.			

ХЕМИСКО ЧИСТЕЊЕ

	Производот може да биде професионално химиско исчистено со употреба на тетрафторетан и сите растворливи напонци под симболот F. Стандардна поставка
	Производот може да биде професионално химиско исчистено со употреба на тетрафторетан и сите растворливи напонци под симболот F. Умерена поставка
	Производот не смеат да се чисти со употреба на хемиски.

Во согласност со стандардот EN ISO 3758:2012 за обележување на методи на третман со употреба на следниот редослед на симболите: перше, белеење, сушење, пеглање и професионално третман на текстил (хемиско чистење).

Производител (увозник, дистрибутер):



Адреса за контакт: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.cmx.cz cmx@cmx.cz



GEbruIKSAANWIJZING – ONDERHOUD EN GEbruIK VAN TEXTIEL

- Elk product is aan de achterkant (of in de zak) voorzien van een label met instructie 's voor verzorging en met beschrijving van de samenstelling van het betreffende materiaal.
- Handel strikt volgens deze instructie 's, zodat u bij uw product de blijvende vorm en kleur behoudt en het product op geen enkele manier schade leidt.
- Het is aan te raden het door u aangekochte product voor gebruik te wassen volgens de gegeven instructie 's.
- We adviseren u om alle producten binnenstebuiten te wassen zodat deze in de wasmachine niet afgewreven worden (verkleuren, pluisjes). Let bij het drogen in de zon erop dat de producten binnenstebuiten blijven, zodat ze niet in kleur vervaarden. Gebruik altijd de warmtidedelen, die bestemd zijn voor lichtkleurige of voor donkerkleurige was (niet het uitgewende effect voor witte was en met color-effect voor gekleurde was).
- Selecteer de temperatuur voor het wassen altijd naar kleuren, doe de ritsen dicht, separateer eventueel de textielis die zeer gevoelig zijn voor afwijren. De gevoelige stukken worden gewassen in een waszak. Let bij het stouwen van de waspoeder direct op de kleding erop dat alle poederklontjes van de waspoeder goed verdeeld worden (als er tussen de gekleurde was een poederklontje te lang blijft hangen en niet oplost in het water, kan deze te hoge concentratie van de poeder de kleur licht beschadigen).
- Zorg bij het drogen van de kleding ervoor, dat er geen afwijren plaatsvinden (leunen tegen voorwerpen met groffe oppervlakte e.d.).
- Wanneer de kleding doorvecht is van zweet na sporten, dient deze onmiddellijk gewassen te worden of tenminste gespoeld in schoon water.
- Wanneer u een kleding met opschrift aan het strijken bent, verzaker u ervan of het opschrift geborduurd of geplakt is en of het gekleurd is.
- Het geplakte en gekleurde opschrift mag u niet strijken, anders wordt het beschadigd. We raden u tevens aan om alle kleding, die geen voeting heeft, binnenstebuiten te strijken zodat erop geen glanzende plekken ontstaan en het opschrift niet beschadigd wordt.
- Wanneer u de kleding met een te hete strijkijs strijkt, kan het stof verbranden of de kleurentint veranderen. Controleer om die reden altijd de temperatuur van uw strijkijs aan de onderkant van het product.
- Waarschuwing: kleding die is gemaakt van fijn fleecje bij gevoelige of allergische mensen een ongewenste reactie kan opwekken.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN/WAARSCHUWING:

- Het product moet worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.
- Als u allergisch bent voor bepaalde materialen, controleer dan de samenstelling van de stof.
- Na gebruik op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- Kies de juiste maat, te strakke of te losse kleding kan gevaarlijk zijn.
- Dit product kan kleine deeltjes bevatten – gevaar van indikken of inademen.
- Pas op voor los hangende touwtjes, gevaar van ophangen van een kind.
- De verpakking is geen speelgoed! Laat een kind de zak niet op zijn hoofd te doen.

Betekenis van de symbolen voor verzorging:

WASSEN					
Maximale temperatuur 95°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zeer zachte werkwijze.
Maximale temperatuur 30°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zeer zachte werkwijze.	Handwassing. Maximale temperatuur 40°C.	Product mag niet geïroerd worden.	

BLEKEN	
Tegengestaan gebruik van alle oxidatie- bleekmiddelen.	Product mag niet gebleekt worden.

DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL		
Product mag drogen in een droogtrommel. Normale temperatuur.	Product mag drogen in een droogtrommel. Lage temperatuur.	Product mag niet drogen in een droogtrommel.

STRIJKEN			
Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabrikant 200°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabrikant 150°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabrikant 110°C.	Product mag niet geïroerd worden.
Strijken met stoom kan bijzondere beschadiging veroorzaken.			

CHEMISCH REINIGEN	
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Normale werkwijze.
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Zachte werkwijze.
	Product mag niet chemisch gereinigd worden.

Volgens de EN ISO 3758:2012 naam voor de aanduiding van de wijze van verzorging en onder de toepassing van opvolging van de symbolen in de volgende: wassen, bleken, drogen, strijken en professioneel verzorgen van textiel (chemisch reinigen).

Fabrikant (importeur, distributeur)



Contactadres: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



NO

BRUKERHÅNDBOK – BRUK OG STELL AV TEKSTILER

- Ethvert produkt er på vangen (eller i boksen) utstyrt med en lapp med anvisninger som gjelder stell og med en beskrivelse av materisammensetningen.
- Overhold disse angitte anvisningene betingelsesløst; dermed sikrer du at produktet ditt beholder sin farge, form og at varen på ingen måte taper seg i verdi.
- Det anbefales at det produktet du har kjøpt vaskes for bruk i samsvar med de angitte anvisningene.
- Vi anbefaler å vaske alle produkter med vangen ut, slik at de ikke skrapes opp i vaskemaskinen (evt. at det ikke dannes huse eller fibre). Vær ved tørking i søfen nøye med at produktene forblir vrenge, slik at ikke faldning skal oppstå. Bruk bestandig vaskemidler av silke type som er beregnet på huse eller mørke plagg (med blekende vaskning til hvite og color til fargede plagg).
- Surter alltid tøyet som skal vaskes etter farge for vask, lukk glødelåser, og skill eventuelt ut tekstiler som er svært utførlige (overfor de fleste). Uønsket fargtøy kan vaskes i en egen vaskepose. Vær når du heller vaskemiddel rett på tøy nøye med å knuse alle klumper av vaskemiddel (deres det blant annet fargetøy blir værende en klump av vaskemiddel som ikke knuses/løses opp, vil denne overdrevne vaskemiddelkonsentrasjonen kunne skade fargen (littergran).
- Vær når produktet skal brukes nøye med at oppkrapping ikke oppstår (f.eks. ved at en lenge seg mot grovbehandlede gjenstander o.a.)
- Dessom tøyet er gjennomvått av svette pga idrettsaktiviteter, er det nødvendig å sette vasken det med en gang eller i det minste skylle det i rent vann.
- Dessom du stryker søy med påskriften (motive), så sjekk hvorvidt påskriften (motive) er sydd på eller klebet på og/eller farget. En påskrift (et motiv) som er farget får ikke strykes, ellers vil den (det) kunne bli skadet. Videre anbefaler vi å stryke alt tøy, dersom det uten for skjær på vangen, slik at det på tøyet ikke oppstår glinsende partier og påskriften (motive) ikke skal bli skadet.
- Dessom du stryker et plagg med strykjern i allfor lang tid, vil stoffet kunne bli forbrønt eller fargen/yansen ville bli endret; derfor bør du alltid på forhånd teste ut ditt strykjerns temperatur på plaggets vangsde.
- OBS! Et plagg som er laget av fin fleecce, vil hos fotofemme personer eller allergikere kunne framkalle en uønsket reaksjon.

SIKKERHETSINFORMASJON/ADVARSEL:

- Produktet må brukes til det formålet det ble produsert for.
 - Hvis du er allergisk mot visse materialer, sjekk sammensetningen av stoffet.
 - Kasserer på en miljøvennlig måte etter bruk.
 - Velg riktig størrelse, for trange eller løse klær kan være farlig.
 - Dette produktet kan inneholde smådelar - fare for svelging eller innånding.
- Vær forsiktig med løst hengende snorer; fare for at barn vil kunne kviles.
- Innpakningsmateriale er ikke noe leketøy! Hindre barn i å trekke posen over hodet.

Betydningen av symbolene som gjelder stell:

VASK					
Maksimaltemperatur 95 °C. G1 Iron non-vented	Maksimaltemperatur 60 °C. G1 Iron non-vented	Maksimaltemperatur 60 °C. G1 Iron vented	Maksimaltemperatur 40 °C. G1 Iron non-vented	Maksimaltemperatur 40 °C. G1 Iron vented	Maksimaltemperatur 40 °C. G1 Iron vented
Miksimalktemperatur 30 °C. G1 Iron non-vented	Miksimalktemperatur 30 °C. G1 Iron vented	Miksimalktemperatur 30 °C. G1 Iron vented	Handvask Maksimaltemperatur 40°C	Produktet får ikke vaskes.	

BLEIKING	
Bruk av all slags oksiderende blekemidler tilrås	Produktet får ikke bleikes.

TØRKNING I TØRKEBROMMEL		
Produktet får tørkes i tørkemaskin. Minimumstempertur	Produktet får tørkes i tørkemaskin. Redusert tempertur	Produktet får ikke tørkes i tørkemaskin

STRYKING			
Stryking på en maksimal stryktemperatur på 200 °C.	Stryking på en maksimal stryktemperatur på 150 °C.	Stryking på en maksimal stryktemperatur på 110 °C.	Produktet får ikke strykes.
Stryking med damp vil kunne forårsake uopnåkelige skader			

KJEMISK RENSING	
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommelen og alle de brennstoffene som er angitt under symbolene F. G1 Iron som vaskes.
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommelen og alle de brennstoffene som er angitt under symbolene F. G1 Iron som vaskes.
	Produktet får ikke rennes kjemisk.

lit. norm EN ISO 3758:2012 for merking av måler å stille produktet på og ved bruk av rekkefølgen av symboler som her følger: Vasking, bleking, tørking, stryking og profesjonelt stell av tekstiler (kjemisk rensing).

Produsent (importør, distributør):



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.cantis.cz

cantis@cantis.cz



**MANUAL DO USUÁRIO – MANUTENÇÃO E USO DO TÊXTIL**

- Cada produto tem no avesso (ou no bolso) uma etiqueta com instruções de manutenção e descrição da composição do material.
- Recolha e estenda as instruções para assegurar a durabilidade da forma e cor do produto e evitar a danificação do mesmo.
- Recomendamos lavar o produto novo antes do primeiro uso segundo instruções indicadas.
- Recomendamos lavar todos os produtos ao avesso para evitar a sua danificação (perda da cor, grumos) na máquina de lavar. Ao secar a roupa exposta ao sol, deixe os produtos virados ao avesso para evitar a perda da cor. Utilize sempre os detergentes destinados à roupa clara ou escura (com efeito branqueador para a roupa branca e colorida para a roupa de cor).
- Antes de lavar, separe a roupa segundo as cores, feche os zíperes, se necessário, separe o têxtil muito delicado. A roupa delicada pode ser lavada em um saco especial de lavar. Se colocar o detergente diretamente na roupa, tenha o cuidado de dispersar todos grânulos do detergente (se um grânulo de detergente ficar muito tempo na roupa colorida, esta concentração excessiva pode danificar um pouco as cores).
- Ao usar o produto evite a fricção (não se apoie em objetos abastivos, etc.)
- A roupa para desporto suada deve ser lavada imediatamente ou, pelo menos, emaguiada em água limpa.
- Ao passar à ferro na roupa com decorações, verifique se a decoração está bordada, aderida ou tingida. Não se deve passar a ferro as decorações aderidas ou tingidas para não destruí-las. Recomendamos também passar a ferro a roupa sem ferro virada ao avesso para que na roupa não apareçam partes brilhantes e as decorações não sejam danificadas.
- Se passar à ferro demasiado quente, pode queimar a roupa ou modificar a cor, por isso teste primeiro a temperatura do ferro no avesso da roupa, sempre que possível.
- Advertência: a roupa de fleece fino pode causar uma reação indesejável em pessoas sensíveis ou alérgicas.

ADVERTÊNCIA:

- O produto deve ser utilizado para o fim para o qual foi fabricado.
- Se você tem alergia a certos materiais, verifique a composição do tecido.
- Descarte de forma ecologicamente correta após o uso.
- Escolha o tamanho certo, roupas muito apertadas ou largas podem ser perigosas.
- O produto pode conter peças pequenas - perigo de ingestão ou aspiração.
- **Atenção** com cordões soltos, perigo de enforcamento de crianças.
- A embalagem não é brindeado? Impeça que crianças ponham o saco na cabeça.

Significado de símbolos de tratamento:

LAVAGEM					
Temperatura máxima 95°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa normal.	Temperatura máxima 40°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa muito delicado.
Temperatura máxima 30°C. Programa normal.	Temperatura máxima 30°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 30°C. Programa muito delicado.	Lavagem manual Temperatura máxima 40°C	O produto não deve ser lavado.	

BRANQUEADO	
Autorizada o uso de todos os produtos estáveis de branqueamento.	O produto não deve ser branqueado.

SECAGEM NA SECADORA DE TAMBOR		
O produto pode ser secado na secadora de tambor. Temperatura normal.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor. Temperatura de secagem baixa.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor.

FERRO			
Passar ferro com temperatura máxima da superfície de ferro 200°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície de ferro 150°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície de ferro 110°C.	Não se deve passar ferro.
Passar ferro à vapor pode causar danos irreversíveis.			

LIMPEZA QUÍMICA	
	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo P. Programa normal.
	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo P. Programa suave.
	O produto não deve ser submetido à limpeza química.

Segundo a norma EN ISO 3758:2012 de indicação de modos de tratamento e com o uso dos símbolos na ordem: lavagem, branqueado, secagem, ferro e tratamento profissional do tecido (limpeza química).

Fabricante (importador, distribuidor):



Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prágue 9, Czech Republic

www.gms.cz

info@gms.cz



**MANUAL DE UTILIZARE – Întreținerea și folosirea produselor din materiale textile**

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în buștină) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descurcarea compoziției materialului
- Respectați fișa condiții aceste instrucțiuni specificate, veți oferi produsului dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate
- Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albire, cocoflonaj). În cazul uscării la soare accordați atenție faptului ca produsele să rămână însoare pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergent (destinat) pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).
- Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoseule, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufele sensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergentului direct pe rufe, acordați atenție faptului să fărâmițați toți bulgării de detergent (în cazul în care între rufe colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedizolvat un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea culorii).
- În cazul folosirii produsului accordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure și a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transportat datorită staturii este necesară o spălare imediată a acestuia, ori cel puțin clătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călcarea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călcată, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călcarea tuturor rufelor pe partea de verso, în călă în care nu are călțușcă, pentru a evita formarea de zone lăcșoase pe îmbrăcăminte și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călcarea cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de călcat pe partea de verso a produsului.
- Atenție: Îmbrăcămintea din fleece fin poate provoca reacții ne dorite la persoane sensibile sau alergice.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ/AVERTIZARE:

- Produsul trebuie utilizat în scopul pentru care a fost fabricat.
- Dacă sunteți alergic la anamite materiale, verificați compoziția țesăturii.
- Anamici după utilizare într-un mediu ecologic.
- Alegeți mătasea potrivită, hainele prea stricte nu sunt potrivite.
- Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghițire sau inspirație.
- Atenție la firele ce atârnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului.
- Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Fiețiți copilul de a pune săculețul pe cap.

Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:**SPĂLARE**

Temperatura max. 95°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură normală.	Temperatura max. 40°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură delicată.
Temperatura max. 30°C. Procedură normală.	Temperatura max. 30°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 30°C. Procedură delicată.	Spălare manuală. Temperatura max. 40°C.	Spălare produsului întors.	

ALBIRE

Permisă albirea tuturor îmbrăcămintei colorate de culoare.	Este interzisă albirea produsului.

USCARE ÎN USCĂTOR

Produsul se poate usca în uscător. Temperatura normală de uscare.	Produsul se poate usca în uscător. Temperatura ridicată de uscare.	Uscare interzisă.

CĂLCARE

Călcați la o temperatură max. a țesăturii fabricii 200°C.	Călcați la o temperatură max. a țesăturii fabricii 150°C.	Călcați la o temperatură max. a țesăturii fabricii 110°C.	Este interzisă călcarea produsului.
Călcarea prin aburi poate provoca daune ireversibile.			

CURĂȚARE CHIMICĂ

	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachlorometan și săgeți subțiri categoriei cu simbolul F. Procedură normală.
	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachlorometan și săgeți subțiri categoriei cu simbolul F. Procedură moderată.
	Este interzisă curățarea chimică a produsului.

Conform normei EN ISO 3758:2012 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordine: spălare, albire, călcare și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).

Producător (importator, distribuitor)



Adresa de contact: Poděbradská 260/59, Hřibouštin, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

info@camis.cz



**UPORABNIŠKI PRIROČNIK – VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJI**

- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z listkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov
- Bližnjagajno spočevajte navočené napovedé, vsáckému izdelku zagotovíte štátno oblika, barvo in blago ne bo na noben náčin uničeno.
- Kúpišný izdelek priporočámo pred uporáboj opatrí v skúladu z navočenými napotkí.
- Vse izdelke priporočamo prati obnojené narobe, da se v prášném stroju ne bi odgránilí (bledenje, grudice). Pri sušenju na sloncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obnojeni narobe, da ne bi zbledeli. Vedno uporabíte prášné prákice, kí so namenjéni svételnú ali temnému perú (z učínom beljenja za belo in colour za barvo).
- Perilo pred praním vedno navrázíte po barvah, zapínáte zádne, po potrebi láskite tekstilíe, kí so zrelú občutlívne na drgnutíe. Občutlívno perú se pere v prášné vreskí. Pri postápní prákice nepoškodú na perú bodíte pozorni, dá bošé rúdelkí vse grudice prákice (čé se med barvím perúom grúdná prákice predložo ne stopí, láskú tá preséchnú koncentrácnú prákice rábno poškodúje barvo).
- Pri uporábi izdelek bodíte pozorni, dá ne bo prášlo do drgnutíe (prítiskáníe ob gróbo obdelávané predmeté ípd.).
- Če je oblačílo prepošeno od športu, ga je potrebné takoj oprátí abí vsúj námočín v čístí vodí.
- Če láskate oblačílo z nápisom, se prepáčíte, abí je nápis vísít, lepšíe abí barvám. Lepšívéníe in barvámno nápisú se sméte líkátí, drúgné ga bošé umítí. Priporočámo, dá vse perúo líkáté obnojenú narobe, čé je bez podlože, dá na oblačílo ne bi nastála svetlíkápóča se smésta in dá se bi prášlo do poškodóe nápisú.
- Če perúo líkáté s prevócním líkákúom, se láskú tkánína zážgé abí spreméná barvú odzémé, zató vedno prej prečúkáste temperatúro válejáe líkákúna na narobní stráni.
- Opatrovo: obléka kí je izdeláná íz nežného flísa, láskú pri bolj občutlívých osebah abí alergíách povzročí neželénú reakcúo.

VARNOŠTNE INFORMACIJE/SVARILO:

- Izdelek je treba uporabljati za namen, za katerega je bil izdelan.
- Če ste alergični na določene materiale, preverite sestavo blaga.
- Po uporabi zavezajte na okolijski prijazen način.
- Izbrižne gube velikosti, psovčka ali odhajna oblačila so lahko nevarna.
- Ta izdelek lahko vsebuje male delce – nevarnost zaščita jih vidha.
- Pazite na prsto višecé vrvice, nevarnost obeležená otroka.
- Embalaža ni igra! Preprečíte otroka, dá bi si na glavo nataknil vreskú.

Pomen simbolov za nego:**PRANJE**

Máximálná temperatúra 95°C. Normálný postup.	Máximálná temperatúra 60°C. Normálný postup.	Máximálná temperatúra 60°C. Výšlý postup.	Máximálná temperatúra 40°C. Normálný postup.	Máximálná temperatúra 40°C. Výšlý postup.	Máximálná temperatúra 40°C. Žádný postup.
Máximálná temperatúra 30°C. Normálný postup.	Máximálná temperatúra 30°C. Výšlý postup.	Máximálná temperatúra 30°C. Žádný postup.	Rúčno pránie. Máximálná teplota: 40°C.	Izdelek si dovoluje práti.	

BELJENJE

Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi klorá.	Izdelek si dovoluje beliti.

SUŠENJE V BOBNASTEM SUŠILNIKU!

Izdelek se lásko suší v bobnastém sušílíku. Normálná temperatúra.	Izdelek si lásko suší v bobnastém sušílíku. Nízká temperatúra sušenja.	Izdelek se ne smé sušít v bobnastém sušílíku.

LÍKANJE

Líkanje pri máximální temperatúre líkáné platku 200°C.	Líkanje pri máximální temperatúre líkáné platku 150°C.	Líkanje pri máximální temperatúre líkáné platku 110°C.	Izdelek si dovoluje líkátí.
Líkanje s páro láskú postrovo sápostávno postúpkú.			

KEMÍČNO ČÍŠČENJE

	Izdelek je napotko profesionálnú kemíčno čístí v termálkovacím in v vlnní teplí, kí se navočená pod símbolom F. Normálný postup.
	Izdelek je napotko profesionálnú kemíčno čístí v termálkovacím in v vlnní teplí, kí se navočená pod símbolom F. Výšlý postup.
	Izdelek si dovoluje kemíčno čístí.

V skúladu z normo EN ISO 3758:2012 za označéváné náčinov nége in za uporáboj záporjádá símbolov v vršném ređu: praníe, beljeníe, sušeníe, líkáníe in profesionálná néga tekstílií.

Proizvájateľ (vozovník, distribútor)



Kontaktní náslv: Podlébrádkú 260/59, Hloušbín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz



UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA

- Na nalijču svakog proizvoda (ili u džepu) nalazi se etiketa sa uputstvima za negu odeće i sa podacima o sastavu materijala.
- Poštujte sva navedena uputstva radi očuvanja oblika i boje kako ne bi došlo oštećenja proizvoda.
- Pre upotrebe preporučujemo je novi proizvod oprati shodno navedenim uputstvima.
- Preporučljivo je prati sve proizvode sa nalijču kako ne bi došlo do oštećenja površine u veći maniri prilikom pranja (gubitak boje, grudvice). Pre sušenja na suncu proizvod okrenite na nalijču kako ne bi došlo do oštećenja boje. Za pranje rublja za svetu ili tamnu odeću (za belo rublje koristite pratak sa sitnijom tekstilovnjom, i za rublje u boji koristite pratak odboj).
- Rublje razvazajte i perite odvojeno prema boji, zatvorite rajsferšlus, tkanine osetljive na trenje eventualno perite odvojeno. Osetljivo rublje može da se pere u nekoliko veći za pranje rublja. Kod sušenja pratka za pranje izravno na odeću proverite da su sve grudvice pratka za pranje rublja dobro raspodeljene (ako neupotrebite grudvice pratka za pranje ostaju duže vreme između rublja u boji, prevelika koncentracija praska može uzrokovati blago oštećenje boje rublja).
- Kad upotrebe proizvoda specijale oštećenje površine trenjem (maslanjanje na linjavce površine i sl.).
- Odeću izmognu nakon sportaških aktivnosti odmah operite u mašini za veći ili makar operite u čistoj vodi.
- Pre pegljanje odeće sa natpisima proverite je li natpis živien ili nalepljen, ili obojen. Nalepljeni i obojeni natpisi ne smeju se peglati, u protivnom će doći do oštećenja. Preporučljivo je peglati svu rublje bez postave okrenuto na nalijču radi sprečavanja nastanka izluzanih mesta ili oštećenja natpisa.
- Pegljanje rublja pod previkomom temperaturoom može spaliti tkaninu ili uzrokovati promenu boje. Zbog toga je preporučljivo prvo isprobati glačanje na rubu tkanine.
- Upozorenje: odeća koji je napravljena od finog filsa može da izazove neželjene reakcije kod osetljivih ljudi i alergičara.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I POZORENJE:

- Proizvod se smira koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergičari na određene materijale, proverite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odbacite pravu veličinu, pretaška ili široka odeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može da sadrži male delove – opasnost od gutanja ili udisanja.
- Pazite na slobodno viseće perlice, postoji opasnost od gušenja deteta.
- Omoč nije igračka! Sprečite dete da navlači kesu na glavu.

Značenje simbola za čišćenje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Veći blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Veći blagi postupak.	Rukav pranja. Maksimalna temperatura 40 °C.	Pranje ovog proizvoda je zabranjeno.	

IZBELJIVANJE

--	--

SUŠENJE U MAŠINI ZA SUŠENJE

--	--	--

PEGLANJE

Pegljanje možete izvršiti do obojene površine			

HEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahlorometana i svih ostalih označenih simbolom F. Normalna postupak.
	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahlorometana i svih ostalih označenih simbolom F. Blagi postupak.
	Zabranjeno je hemijsko čišćenje proizvoda.

Shodno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje postupaka nege uz primenu sledećeg redosleda simbola: pranje, izbeljivanje, sušenje, pegljanje i profesionalno čišćenje tkanine (hemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer)



Adresa za kontakt: Podševačka 260/59, Houbčevín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.carsi.cz

carsi@carsi.cz



SV

ANVÄNDARMANUAL – UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV TEXTILIER

- Varje produkt är försedd med en bopp med anvisningar för skötsel och beskrivning av materialammansättning som finns på produktens avigsida (eller i fickan).
- Följ de angivna anvisningarna noga, så behåller din produkt sin form och färg och varan försetts inte på något sätt.
- Vi rekommenderar att produkten tvättas efter köpet innan den används.
- Vi rekommenderar att tvätta samtliga produkter med avigsidan ut så att de inte skavs (utblekning, noppor). Om kläderna torkas i solen, se till att de förblir vända med avigsidan ut så att de inte bleks ut. Använd alltid de tvättmedel som är avsedda till färg, respektive mörka kläder (med blekningseffekt för vita och color-tvättmedel för färgade kläder).
- Sortera alltid tvätten enligt färg, stäng dragkedjor, eventuellt plocka bort de textilier som är väldigt känsliga mot friktion. Känsliga kläder kan tvättas i en tvättplac. I fall du håller tvättmedlet direkt på tvätten, se till att alla klamrar färdelas (i fall en olöst klump av tvättmedel stannar för länge bland färgade kläder, kan den överdrivna koncentrationen av tvättmedlet orsaka mindre skador på färgen).
- Se till att kläderna inte skavs när de används (i fall du lutar mot grovt ytbeklädnadsföremål o.dyl.).
- Håll kläderna bär genomsettade efter en sportaktivitet, tvätta dem eller löstinstötte skölj dem i rent vatten omedelbar.
- I fall du stryker kläder med text, försöka dig om texten är bedräglad, påklästrad eller färgad. Påklästrad och färgad text får inte strykas, annars tar den skada. Vi rekommenderar också att stryka alla kläder utan foder med avigsidan ut så att det inte uppstår blanka ställen samt att texten inte skadas.
- Tyget kan brännas vid eller ändra sin färgnyans i fall du stryker kläder med ett för het strykjärn, testa därför alltid strykjärnets temperatur på plagget avigsida.
- Observera: kläder tillverkade av fin fleece kan orsaka en oönskad reaktion hos känsliga personer eller allergiker.

SÄKERHETSINFORMATION/VARNING:

- **Produkten måste användas för det ändamål för vilket den tillverkades.**
- Om du är allergisk mot vissa material, kontrollera tygets sammansättning.
- Kauserna på ett miljövänligt sätt efter användning.
- Välj rätt storlek, för tåta eller lösa kläder kan vara farliga.
- Produkten kan innehålla smidlar - risk för sväljning eller aspiration.
- **Se upp** för fritt hängande snören, hängningsrisk för barn
- Låt inte barn leka med förpackningen! Förhindra att barnet drar påsen över huvudet.

Betydelse av tvättssymboler:

VATTENVÅTT					
Maxtemperatur 95 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Normal behandling	Maxtemperatur 40 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Extra skonsam behandling
Maxtemperatur 30 °C Normal behandling	Maxtemperatur 30 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 30 °C Extra skonsam behandling	Handtvätt Maxtemperatur 40 °C	Produktion till ej tvättvärd	

BLEKNING	
All blekning med oxidiserande blekmedel tillåten.	Produktion till ej blekning.

TORKTUMLING		
Produktion till torktumlning Normal temperatur	Produktion till torktumlning Låg temperatur	Produktion till ej torktumlning

STRYKNING			
Strykning vid högst 200°C.	Strykning vid högst 150°C.	Strykning vid högst 110°C.	Produktion till ej strykning.
Ångstrykning kan orsaka personens skador			

KEMTVÅTT	
	Produktion till professionell kemtvätt med perkloroxen och samtliga föroreningar som anges under betonet F.
	Produktion till professionell kemtvätt med perkloroxen och samtliga föroreningar som anges under betonet F.
	Produktion till ej kemtvätt.

Enligt standarden EN ISO 3758:2012 om symboler för skötselråd och med användande av symbolerna i följande ordning: vattenvätt, blekning, torktumlning, strykning och professionell skötsel av textilier (kemtvätt).

Tillverkare (importör, distributör):



Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.came.cz info@came.cz



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА – ДОГЛЯД ЗА ТЕКСТИЛЕМ І ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ

- На зворотному боці (чи у кишені) кожного виробу є таблиця з інструкцією стосовно догляду і описом складу матеріалу.
- Безпастеречно дотримуйтеся наведених вказівок, це забезпечить сталість форми, барви вишитої виробу, і він не втратить своїєї цінності.
- Придбавши який виріб рекомендуємо перед використанням випрати і відіти з наведеними вказівками.
- Рекомендуємо всі вироби прати нахворт, щоб не пошкодити під час прання (посвітління, контактність). Під час сушіння на сонці вироби залишати навертування нахворот, щоб не сталось їх висвітлення. Завжди використовувати порошок, призначений для суцільн чи темної білизни (і відбавляльною дією для білизн і собог для кольорової).
- Білизну перед пранням завжди розкоруруйте на бараво, застібайте «блискавкою», відділяйте у раїї потрібні текстилі, дуже чутливі до стирання. Таку білизну пруть у правальному шмаку. Якщо ви намагаєтесь порошок безпосередньо на білизну, дайте про те, щоб не було грудок (якщо серед кольорової білизни злого застібайтеся вероченням грудок, така надмірна концентрація порошку може дещо пошкодити забарвлення).
- Користуючись виробом, дайте про те, щоб не відбувалось стирання (контакт з грубими предметами тощо).
- Якщо одне вологий від лугу після занять спортом, його треба негайно випрати або хоча б прополоскати у чистой воді.
- Прасуючи одяг з напиком, перекірте, який він — вишитий, класний чи нанесений фарбою. Класний і нанесений фарбою напик не можна прасувати, а шитому раїї він буде пошкоджений. Рекомендуємо також прасувати будь-яку білизну, якщо вона без відкладок, зі зворотного боку, щоб уникнути утворення блискачок м'яса і не пошкодити напик на одяг.
- Якщо ви прасуєте білизну знаходо гарячою праскою, може статись спалення тканини чи зміна відтінку кольору, тому завжди заходіть перекірте температуру своєї праски на зворотному боці речі.
- Помієрещене: одяг, виготовлений з тонкої ошевої вовни, може викликати у чутливих осіб і алергійні алергійні реакції.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ/ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Виріб слід використовувати з метою, для якої він був виготовлений.
- Якщо у вас алергія на певні матеріали, перекірте склад тканини.
- Після використання утилізуйте екологічно чистим способом.
- Вибірть адекватний розмір, знаходо тисний або надмірний одяг може бути небезпечним.
- Цей виріб може містити дрібні частини — небезпечка проковтування чи вдихання.
- Звертайте увагу на мотузку, що вільно зависає, існує ризик пошкодження дитини.
- Пазювання — не іграшка! Запобігайте надмірному дитиню пазюванню на голову.

Зміст символів стосовно догляду:

ПРАННЯ					
Максимальна температура 95 °C. Значний ризик.	Максимальна температура 60 °C. Значний ризик.	Максимальна температура 60 °C. М'який ризик.	Максимальна температура 40 °C. Значний ризик.	Максимальна температура 40 °C. М'який ризик.	Максимальна температура 40 °C. Дуже м'який ризик.
					Виріб не можна прати.
Максимальна температура 30 °C. Значний ризик.	Максимальна температура 30 °C. М'який ризик.	Максимальна температура 30 °C. Дуже м'який ризик.	Добрий спосіб. Максимальна температура 40 °C.		

ВИДІЛЮВАННЯ

Детально використовуйте всі окремості способу для відбілювання.	Виріб не можна відбілювати.

СУШИННЯ В БАРАБАНІЙ СУШАРНІ

Виріб можна сушити в барабанній суширці. Значний ризик.	Виріб можна сушити в барабанній суширці. Значний ризик/умовно-сушіння.	Виріб не можна сушити в барабанній суширці.

ПРАСУВАННЯ

Прасування зі температурою відносно праски максимум 200°C.	Прасування зі температурою відносно праски максимум 150 °C.	Прасування зі температурою відносно праски максимум 110°C.	Виріб не можна прасувати.
Прасування гарячою праскою: неможливе опинитися.			

ХІМІЧНЕ ЧИЩЕННЯ

	Виріб можна віддати професійному хімчисточному закладу термостерилізації і всіма розчинниками, миттями під світлом Г. Значний ризик.
	Виріб можна віддати професійному хімчисточному закладу термостерилізації і всіма розчинниками, миттями під світлом Г. М'який ризик.
	Виріб не можна віддати хімчисточному закладу.

Згідно зі стандартом EN ISO 3758:2012 для позначення способів догляду і за використання послідовності символів в порядку: прання, відбілювання, сушіння, прасування і професійна обробка текстилю (хімічне чищення).

Виробник (імпортер, дистрибутор):



Контактна адреса: Podhradská 260-59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.sams.cz sams@cs.sams.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

